

SEVERIN
HAIR | CARE

Liebe Kundin, lieber Kunde,

vielen Dank, dass Ihre Wahl auf ein Produkt der Severin Hair Care Linie gefallen ist. Wir gratulieren Ihnen zu dieser Entscheidung.

Die Marke Severin steht seit über 115 Jahren für Beständigkeit, Qualität und deutsche Entwicklungsleistung. Jedes Gerät der Marke Severin wurde mit Sorgfalt geprüft und hergestellt.

Mit den Severin Hair Care Produkten holen Sie sich ein Stück Schönheit und Pflege ins eigene Haus. Nichts trägt so wirkungsvoll zum persönlichen Wohlbefinden bei wie eine gutsitzende Frisur. Verändern Sie je nach Laune Ihren Typ. In unserem umfangreichen Geräteprogramm finden Sie mit Sicherheit das passende Gerät für Ihre Bedürfnisse.

Besuchen Sie uns doch auch im Web unter **www.severin-haircare.de** oder **www.severin-haircare.com**.

Viel Spaß mit Ihrem Gerät.

**Ihre
Geschäftsleitung und Mitarbeiter
der SEVERIN Elektrogeräte GmbH**

Röhre 27
D-59846 Sundern
www.severin.de

SEVERIN

HAIR | CARE

Art.-No.: HS 0702



SEVERIN

HAIR | CARE

D	Bedienungsanleitung
GB	Instructions for use
F	Mode d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
E	Instrucciones de uso
I	Manuale d'uso
DK	Brugsanvisning
S	Bruksanvisning
FIN	Käyttöohje
PL	Instrukcja obsługi
GR	Οδηγίες χρήσεως
RUS	Руководство по эксплуатации

D

Bart- u. Konturenschneider

Liebe Kundin, lieber Kunde,

jeder Benutzer sollte vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung aufmerksam durchlesen. Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

Aufbau

1. Scherkamm und Schermesser
2. Scherkopf 30 mm
3. Ein-/Aus-Schalter
4. Anschlussbuchse und Kontrollleuchte an Geräteunterseite
5. Schere
6. Kamm
7. Pinsel
8. Öl
9. Ladestation
10. Anschlussbuchse der Ladestation
11. Netzteil
12. Anschlussstecker
13. Aufsteckkämme groß/klein
14. Scherkopf 20 mm

Sicherheitshinweise

- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Schwimmbecken, über mit Wasser gefüllten Waschbecken oder anderen Gefäßen, welche Wasser enthalten. Gefahr besteht auch bei ausgeschaltetem Gerät. Einen zusätzlichen Schutz bietet der Einbau eines Fehlerstromschutzschalters für Personenschutz (IF<30mA) in Ihrer Hausinstallation. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht nass wird (z.B. durch Spritzwasser), und benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- Vor jeder Inbetriebnahme das komplette

Gerät incl. eventueller Zubehörteile auf Mängel überprüfen, die die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät oder das Netzteil z.B. einer Fallbelastung ausgesetzt wurde, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. Auch in diesem Fall das Gerät nicht in Betrieb nehmen.

■ **Ausschalten und Netzteil ziehen**

- **nach jedem Gebrauch**
- **bei Störungen während des Betriebes,**
- **vor jeder Reinigung.**

■ Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.

■ **Achtung!** Das Schermesser ist scharf. Verletzungsgefahr! Beachten Sie, dass das Schermesser beim Haarschneiden die Haut nicht berührt.

■ Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.

■ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

■ Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!

■ Wird das Gerät falsch bedient, oder zweckfremd verwendet, kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.

■ Das Gerät ist zur Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für den gewerblichen Einsatz.

■ Reparaturen an Elektrogeräten müssen von Fachkräften durchgeführt werden, da Sicherheitsbestimmungen zu beachten sind und um Gefährdungen zu vermeiden. Dies gilt auch für den Austausch der Anschlussleitung. Schicken Sie daher im Reparaturfall das Gerät zu unserem Kundendienst. Die Anschrift finden Sie im

Anhang der Anweisung.

Anschluss

Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Netzteils angegebenen Spannung entsprechen.

Ladevorgang

Vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes muss der Akku vollständig geladen werden. Die Ladezeit bei einem leeren Akku beträgt ca. 8 Stunden. Eine längere Ladezeit ist unbedenklich, sollte jedoch vermieden werden. Mit einem voll aufgeladenen Akku wird eine Betriebsdauer von ca. 60 min erreicht. Sobald die Leistung im Gebrauch deutlich nachlässt, das Gerät ausschalten und den Akku aufladen. Bei leerem Akku kann der Bart- und Konturenscneider aber auch mit direkt angeschlossenem Netzteil betrieben werden. Jedoch muss der Akku erst 10 Minuten aufgeladen werden, bevor die Maschine in Betrieb genommen werden kann. Der Ladevorgang beginnt erst, wenn das Gerät ausgeschaltet wird.

- Den Anschlussstecker des Netzteils in die Anschlussbuchse der Ladestation stecken.
- Ausgeschalteten Bart- und Konturenscneider in die Ladestation stellen.
- Das Netzteil in eine Steckdose stecken. Der Ladevorgang beginnt. Die rote Ladekontrollleuchte an der Geräteunterseite leuchtet, solange das Gerät an das Netzteil angeschlossen ist.
- Nach Beendigung des Ladevorganges erst das Netzteil aus der Steckdose ziehen, anschließend den Anschlussstecker aus der Ladestation ziehen.
- Zum Aufladen des Akkus kann der Anschlussstecker des Netzteils auch direkt in die Anschlussbuchse der Maschine gesteckt werden. Die rote Kontrollleuchte an der Geräteunterseite leuchtet auf.
- Während des Ladevorganges kann sich der im Netzteil befindliche Trafo erwärmen. Dies ist ein normaler Vorgang und kein

Anzeichen einer Funktionsstörung.

- Wird das Gerät eine längere Zeit nicht benutzt, kann sich die Kapazität des Akkus verringern. Nach einigen Lade- / Entladevorgängen wird aber wieder die ursprüngliche Kapazität erreicht.

Handhabung

Wechseln der Scherköpfe

- Zum Abnehmen des Scherkopfes drehen Sie den Scherkopf gegen den Uhrzeigersinn, so dass sich das geöffnete Schloss auf dem Scherkopf und der Punkt auf dem Gerät gegenüberstehen und ziehen Sie den Scherkopf ab.
- Zum Aufsetzen des Scherkopfes stecken Sie diesen so auf, dass sich der Punkt und das geöffnete Schloss gegenüberstehen. Anschließend den Scherkopf im Uhrzeigersinn drehen, um ihn einzurasten. Dann stehen sich der Punkt und das geschlossene Schloss gegenüber.

Aufsetzen der Aufsteckkämme

Durch die mitgelieferten Aufsteckkämme liegt der Schnittlängenbereich zwischen 3 - 12 mm. Der kleine Aufsteckkamm ist für die Längen 3 und 6 mm, der große Aufsteckkamm für die Längen 9 und 12 mm geeignet. Die Aufsteckkämme können nur mit dem 30 mm breiten Scherkopf benutzt werden.

Zum Aufstecken des Aufsteckkammes diesen in die seitlichen Rastpunkte des Scherkopfes einrasten lassen. Zum Abnehmen, den Aufsteckkamm von der Seite nach oben wedrücken.

Bedienung

- Vor jedem Gebrauch einige Tropfen säurefreies Öl zwischen Scherkamm und Schermesser geben.
- Je nach gewünschter Bart- oder Konturenform stecken Sie den breiten oder schmalen Scherkopf auf.
- Für längeres Barthaar können Sie

zusammen mit dem breiten Scherkopf einen der mitgelieferten Aufsteckkämme benutzen. Beginnen Sie dabei mit dem größten Aufsteckkamm.

- Schalten Sie das Gerät ein.
- Das Barthaar wird grundsätzlich gegen den Strich geschnitten.
- Beginnen Sie am Hals und führen Sie das Gerät nach oben durch das Barthaar.
- Zum Konturenschnitt das Gerät umdrehen und ohne Aufsteckkamm das Barthaar von oben nach unten kürzen.

Reinigung und Pflege

- Vor jedem Reinigen und Ölen unbedingt das Netzteil aus der Steckdose ziehen und das Gerät ausschalten.
- Das Gerät und das Netzteil darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.
- Die Ladestation und den Bart- und Konturenschneider von außen nur mit einem trockenen fusselfreien Tuch abwischen.

Scherkamm und Schermesser

- Nach jedem Gebrauch die Haare zwischen Scherkamm und Schermesser mit dem Reinigungspinsel entfernen. Der Scherkamm kann zur Reinigung abgenommen werden. Dazu die beiden Schrauben am Scherkopf lösen und den Scherkamm abnehmen. Um den Scherkamm wieder anzubringen, drücken Sie den Scherkamm zusammen mit dem Schermesser nach unten und ziehen Sie die Schrauben wieder fest an.
- Vorsicht: Scherkamm und Schermesser sind scharf!
- Vor jedem Gebrauch und nach 15 Betriebsminuten einige Tropfen säurefreies Öl zwischen Scherkamm und Schermesser geben. Anschließend das Gerät kurz einschalten, damit sich das Öl gut verteilt. Regelmäßiges Ölen garantiert für lange Zeit eine gute Schneidleistung und damit eine

hohe Lebensdauer.

Akku-Entsorgung

- Im Gerät befindet sich ein Nickel-Metallhydrid (Ni-MH) Akku. Zur Entsorgung muss dieser entnommen werden. Trennen Sie das Gerät hierzu vom Netzteil. Entfernen Sie mit einem kleinen Schraubendreher die untere Abdeckung. Lösen Sie die beiden Schrauben und entnehmen Sie das Unterteil. Die nächsten vier kleinen Schrauben lösen. Jetzt den schwarzen Griffbereich vom silbernen Gehäuse durch Ziehen und leichte Drehung trennen. Entnehmen Sie den Akku. Anschließend die metallischen Anschlüsse vom Akku einzeln durchtrennen. Achten Sie darauf, dass der Akku nicht versehentlich kurzgeschlossen wird.



Der in dem Bart- und Konturenschneider enthaltene Akkus (Ni-MH) darf nicht in den Hausmüll gelangen, sondern muss über die dafür

vorgesehenen Sammelstellen entsorgt werden.

Ersatzteile und Zubehör

Falls Sie Ersatzteile oder Zubehör zu Ihrem Gerät benötigen, können Sie diese auch bequem über unseren Internet-Bestellshop bestellen. Sie finden unseren Bestellshop auf unserer Homepage <http://www.severin.de> unter dem Unterpunkt „Ersatzteilshop“.

Entsorgung



Unbrauchbar gewordene Geräte sind in den dafür vorgesehenen öffentlichen Entsorgungsstellen zu entsorgen.

Garantie

Severin gewährt Ihnen eine Herstellergarantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. In diesem

Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen und die Funktion wesentlich beeinträchtigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Von der Garantie ausgenommen sind: Schäden, die auf Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäße Behandlung oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind, ebenso leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas, Kunststoff oder Glühlampen. Die Garantie erlischt bei Eingriff nicht von uns autorisierter Stellen. Sollte eine Reparatur erforderlich werden, senden Sie bitte das Gerät ohne Zubehörteile, gut verpackt, mit Fehlererklärung und Kaufbeleg versehen, direkt an den Severin-Service. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer und eventuelle Verkäufergarantien bleiben unberührt.

Beard trimmer and shaper

Dear Customer,

Before using the appliance, the user should read the following instructions carefully.

This product complies with all binding CE labelling directives.

Familiarisation

1. Trimming comb and blade
2. Trimming head, 30 mm
3. On/Off switch
4. Connecting jack and indicator light at the bottom of the appliance
5. Scissors
6. Comb
7. Cleaning brush
8. Oil
9. Charging base
10. Connecting jack on charging base
11. Adapter
12. Connecting plug
13. Push-on comb attachments, large/small
14. Trimming head, 20 mm

Important safety instructions

- Do not use the appliance in the vicinity of a bath, shower or swimming-pool, over a washbasin filled with water or any other receptacle containing water. There is also a risk when the appliance is switched off. Additional protection is offered by fitting an earth-leakage circuit-breaker with a rated tripping current not exceeding 30mA into your home installation. Please consult a qualified electrician.
- Protect the appliance from moisture and splashing water and do not operate it with wet hands.
- Before the appliance is used, the main body as well as any attachment fitted should be checked thoroughly for any

defects. Should the appliance, for instance, have been dropped onto a hard surface, it must no longer be used: even invisible damage may have adverse effects on the operational safety of the appliance.

■ Switch off and remove the adapter from the wall socket

- after use,
- in case of any malfunction during use,
- before cleaning the appliance.
- Do not leave the appliance unattended.
- **Caution:** the trimming blade is extremely sharp; to prevent injuries, ensure that at all times during use the blade does not touch the skin.
- This appliance is not intended for use by any person (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **Caution:** Keep any packaging materials well away from children, as they are a potential source of danger, e.g. from suffocation.
- No responsibility is accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.
- This appliance is intended for domestic use only and not for commercial applications.
- In order to comply with safety regulations and to avoid hazards, repairs of electrical appliances must be carried out by qualified personnel, including the replacement of the power cord. If repairs are needed, please send the appliance to one of our customer service departments. The address can be found in the appendix to this manual.

Connection to the mains supply

Make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the rating label of

the adapter.

Charging process

Before using the appliance for the first time the battery must be fully charged, which will take about 8 hours. The appliance can remain on charge for a longer period without damage or danger, but this should generally be avoided.

With a fully charged battery, the appliance can be operated for around 60 minutes.

If you experience a considerable decrease in trimming performance, switch off the appliance and recharge the battery. The beard trimmer / shaper may also be used with the adapter connected directly. In this case, however, the battery must be briefly charged for approximately 10 minutes. The charging process starts only once the unit is switched off.

- Insert the connecting plug of the adapter into the corresponding jack on the charging base.
- Ensure that the trimmer is switched off and place it into the charging base.
- Insert the adapter into a suitable wall socket. The charging process begins automatically. The red charge indicator at the bottom of the appliance remains lit as long as the appliance is connected to the mains.
- Once the charging process is complete, always remove the adapter from the wall socket first before disconnecting the jack from the charging base.
- The battery can also be recharged by inserting the connecting plug of the adapter directly into the corresponding jack on the trimmer. The red charge indicator lights up.
- While charging, the transformer within the adapter will become warm. This is perfectly normal and safe and does not indicate a malfunction of any kind.
- If the appliance has not been used for a long period, the capacity of the battery may decrease by a certain amount. However, full capacity will be restored after several charge/discharge cycles.

Use

Changing the trimming heads

- To remove the trimming head, first turn the head anti-clockwise until the 'open-lock' symbol on the head and the dot mark on the housing are aligned; then pull the head off.
- To fit the trimming head, place it on the appliance in such a way that the dot mark and the 'open-lock' symbol on the head are aligned. Then turn the head clockwise to lock it. The dot mark and the 'closed-lock' symbol are now aligned.

Fitting the push-on combs

The push-on comb attachments allow for cutting length adjustment from 3 to 12 mm. The smaller comb is suitable for 3 mm and 6 mm, the larger comb for 9 and 12 mm. The comb attachments can only be used with the 30 mm trimming head.

When fitting a push-on comb, ensure that it is safely locked by the two locking buttons on the sides. To remove a push-on comb, push it upwards from the side.

Operation

- Before each use, always put a few drops of acid-free oil between the trimming comb and the trimming blade.
- Depending on the desired shape or style, either the wide or the small trimming head may be used.
- For longer beards, one of the push-on comb attachments can be used together with the wider trimming head. However, you should always start with the larger comb.
- Switch the appliance on.
- The beard is generally cut against the natural direction of growth.
- Always begin at the neck and move the appliance upwards through the beard hair.
- For a shaped cut, reverse the appliance and shorten the hair from top to bottom without using the push-on comb.

Care and Cleaning

- It is essential to switch off the appliance and then remove the adapter from the wall socket before cleaning and oiling.
- To avoid the risk of electric shock, the appliance and the adapter must not be immersed in liquid or even allowed to come into contact with liquid.
- If necessary, the exterior surfaces of the charging base and hair trimmer may be wiped with a dry, lint-free cloth.

Trimming comb and trimming blade

- After each use, use the cleaning brush to remove hair from between the trimming comb and the blade. The trimming comb can be removed for cleaning. To take it off the head, remove the two screws on the trimming head and take off the comb. To re-attach the comb, push down the comb and blade and re-fasten the screws firmly.
- **Caution:** The trimming comb and blade are very sharp.
- Before use, and again after every 15 minutes' operation, put a few drops of acid-free oil between the trimming comb and the trimming blade and then switch the appliance on briefly to ensure that the oil is evenly distributed. Regular oiling will guarantee good cutting performance over a long period and a long service life.

Battery pack disposal

- This appliance contains a nickel-metal hydride (Ni-MH) rechargeable battery pack, which must be removed for disposal. To remove, first disconnect the appliance from the mains. Use a small screwdriver to remove the lower housing. Undo both screws and take out the lower part. Undo the next four small screws. Now separate the black grip area from the silver-coloured housing by pulling and slightly turning it at the same time. Take out the battery pack and carefully cut the connecting wires coming from the battery pack, one by one. Ensure that the

battery pack is not short-circuited by mistake.



Do not dispose of the rechargeable Ni-MH battery pack contained in the trimmer / shaper in your domestic garbage. All batteries must be disposed of through the proper local 'special garbage collection points'.

Disposal



Do not dispose of old or defective appliances in domestic garbage; this should only be done through public collection points.

Guarantee

This product is guaranteed against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. Under this guarantee the manufacturer undertakes to repair or replace any parts found to be defective, providing the product is returned to one of our authorised service centres. This guarantee is only valid if the appliance has been used in accordance with the instructions, and provided that it has not been modified, repaired or interfered with by any unauthorised person, or damaged through misuse. This guarantee naturally does not cover wear and tear, nor breakables such as glass and ceramic items, bulbs etc. This guarantee does not affect your statutory rights, nor any legal rights you may have as a consumer under applicable national legislation governing the purchase of goods. If the product fails to operate and needs to be returned, pack it carefully, enclosing your name and address and the reason for return. If within the guarantee period, please also provide the guarantee card and proof of purchase.

F

Tondeuse à barbe

Chère cliente, Cher client,

Avant d'utiliser cet appareil, l'utilisateur doit lire attentivement les instructions suivantes. Ce produit est conforme à toutes les directives relatives au marquage "CE".

Familiarisez-vous avec votre appareil

1. Peigne tondeur et lame tondeuse
2. Tête de coupe, 30 mm
3. Interrupteur Marche/Arrêt
4. Prise d'alimentation secteur et voyant lumineux sous l'appareil
5. Ciseaux
6. Peigne
7. Brosse de nettoyage
8. Lubrifiant
9. Socle de charge
10. Prise de raccordement – socle de charge
11. Adaptateur
12. Fiche de raccordement
13. Peignes accessoires adaptables, grand/petit
14. Tête de coupe, 20 mm

Importantes consignes de sécurité

- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une baignoire, douche ou piscine, au-dessus d'un lavabo ou autre récipient rempli d'eau. Même éteint, l'appareil présente des risques. Par mesure de protection supplémentaire, ajoutez à votre installation un disjoncteur différentiel à courant de déclenchement nominal ne dépassant pas 30mA. Demandez conseil à votre électricien.
- Ne laissez en aucun cas l'appareil se mouiller (par ex. par des éclaboussures) et ne l'utilisez jamais avec les mains humides.
- Avant d'utiliser cet appareil, vérifiez que tous les accessoires fournis sont en parfait

état. N'utilisez pas l'appareil ou l'adaptateur s'il est tombé sur une surface dure: en effet, des dégâts invisibles peuvent avoir des incidences fâcheuses sur son bon fonctionnement.

■ Eteignez l'appareil et débranchez l'adaptateur de la prise murale:

- **après l'emploi,**
- **en cas de fonctionnement défectueux pendant l'emploi,**
- **avant tout nettoyage.**

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- **Attention:** la lame est extrêmement coupante. Pour éviter les risques de blessure, faites bien attention à éviter tout contact entre la lame et la peau quand vous utilisez l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par une personne (y compris un enfant) souffrant d'une déficience physique, sensorielle ou mentale, ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si cette personne a été formée à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de sa sécurité, ou est surveillée par celle-ci.
- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- **Attention :** Tenez les enfants à l'écart des emballages, qui représentent un risque potentiel, par exemple, de suffocation.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts dus à une utilisation incorrecte de l'appareil ou au non-respect de ce mode d'emploi.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique et ne doit pas servir à un usage professionnel.
- En conformité avec les règlements en vigueur et afin d'éviter des dangers, adressez-vous à un technicien qualifié pour toutes les réparations d'appareils électriques, y compris le remplacement du cordon. En cas de panne, envoyez l'appareil à l'un de nos services après-vente dont les coordonnées sont indiquées à la fin de ce mode d'emploi.

Branchement au secteur

Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la fiche signalétique de l'adaptateur.

Le processus de charge

Avant d'utiliser la tondeuse, rechargez totalement l'accumulateur pendant 8 heures environ. L'appareil peut rester en charge pendant plus de 8 heures sans dommage ni danger, mais nous vous conseillons d'éviter, en général, de dépasser le temps de charge. Lorsque l'accumulateur est chargé, l'appareil a une autonomie d'environ 60 minutes.

Si vous constatez une baisse considérable de la performance de coupe, éteignez l'appareil et rechargez l'accumulateur. Vous pouvez utiliser la tondeuse avec l'adaptateur. Cependant, dans ce cas, vous devez charger l'accumulateur brièvement pendant 10 minutes environ. Le processus de charge ne commence que lorsque l'appareil est éteint.

- Insérez la fiche de raccordement de l'adaptateur dans la prise correspondante sur le socle de charge.
- Assurez-vous que la tondeuse est éteinte et placez-la dans le socle de charge.
- Branchez l'adaptateur sur une prise murale. Le processus de charge commence automatiquement. Le voyant lumineux rouge sous la tondeuse reste allumé tant que l'appareil est branché au secteur.
- Une fois que la charge est terminée, débranchez l'adaptateur de la prise murale avant de débrancher la prise de raccordement.
- Vous pouvez aussi recharger l'accumulateur en branchant la fiche de raccordement de l'adaptateur directement sur la prise de la tondeuse. Le témoin de charge rouge s'allume.
- Durant la charge, le transformateur inclus dans l'adaptateur chauffe. Ceci est absolument normal et sans danger et n'indique aucun fonctionnement défectueux de l'appareil.
- Si la tondeuse n'est pas utilisée pendant

longtemps, l'autonomie de la pile peut faiblir. Après quelques déchargements ou rechargements, l'autonomie initiale sera rétablie.

Utilisation

Changement des têtes de coupe

- Pour retirer la tête de coupe, faites d'abord tourner la tête dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le symbole « déverrouillage » sur la tête s'aligne avec la marque sur le boîtier ; puis tirez sur la tête.
- Pour mettre en place la tête de coupe, placez-la sur l'appareil de façon à ce que la marque et le symbole de « déverrouillage » sur la tête soient alignés. Puis faites tourner la tête dans le sens des aiguilles d'une montre pour la verrouiller. La marque et le symbole « verrouillage » sont alors alignés.

Mise en place des peignes accessoires adaptables

Les peignes accessoires adaptables permettent un réglage de coupe allant de 3 à 12 mm. Le peigne plus petit permet une longueur de coupe de 3 mm à 6 mm, le peigne plus grand de 9 à 12 mm. Les peignes accessoires sont utilisés uniquement avec la tête de coupe de 30 mm.

Lors de la mise en place d'un peigne accessoire, assurez-vous qu'il est bien en place à l'aide des deux boutons latéraux. Pour retirer un peigne accessoire, tenez-le par les côtés et tirez-le.

Fonctionnement

- Avant chaque utilisation, mettez toujours quelques gouttes de lubrifiant non acide entre le peigne et la lame de coupe.
- En fonction de la forme ou du style de coupe désiré, utilisez soit la tête de coupe étroite soit la tête de coupe large.
- Pour des barbes longues, utilisez un des peignes accessoires avec la tête de coupe

large. Cependant, vous devez toujours commencer la coupe avec le peigne le plus large.

- Mettez l'appareil en marche.
- La barbe se coupe généralement à rebrousse poils.
- Commencez toujours au niveau du cou et faites remonter l'appareil en passant dans les poils de la barbe.
- Pour réaliser une forme modelée, inversez l'appareil et coupez les poils de haut en bas sans utiliser de peigne adaptable.

Nettoyage et entretien

- Il est important d'éteindre l'appareil puis de débrancher l'adaptateur de la prise murale avant le nettoyage et la lubrification.
- Pour éviter tout risque de choc électrique, ne nettoyez pas l'appareil ni l'adaptateur à l'eau et ne le plongez pas dans l'eau ou d'autres liquides.
- Si nécessaire, les surfaces extérieures du socle de charge et de la tondeuse à cheveux peuvent être essuyées avec un chiffon sec non pelucheux.

Peigne tondeur et lame tondeuse

- Après toute utilisation, enlevez les cheveux entre le peigne et la lame à l'aide de la brosse de nettoyage. Le peigne tondeur peut être retiré pour le nettoyage. Pour le démonter de la tête, dévissez les deux vis sur la tête et retirez le peigne. Pour remonter le peigne, appuyez sur le peigne et la lame et revissez les vis à fond.
- **Attention:** Le peigne tondeur et la lame sont très acérés.
- Avant l'utilisation, et après environ 15 minutes de fonctionnement, déposez quelques gouttes de lubrifiant non acide entre le peigne et la lame et allumez brièvement l'appareil pour assurer que l'huile est uniformément distribuée. Un graissage régulier garantit de bonnes coupes pendant longtemps et donc une durée de service prolongée.

Mise au rebut de l'accumulateur

- Cet appareil contient un pack batterie rechargeable nickel-hydrure métallique (Ni-MH) qui doit être retiré de l'appareil avant sa mise au rebut. Pour l'ôter, débranchez d'abord l'appareil de la prise murale. Servez-vous d'un petit tournevis pour dévisser les deux vis et retirer la partie inférieure du boîtier. Dévissez les quatre autres petites vis. Puis détachez la partie noire de la poignée de la partie argentée du boîtier en tirant et en la tournant en même temps. Retirez l'accumulateur et déconnectez, un par un, délicatement, les fils du pack batterie. Veillez à ne pas court-circuiter l'accumulateur par erreur.



Ne jetez pas la pile rechargeable Ni-MH de la tondeuse. Déposez toutes piles à éliminer dans une déchetterie autorisée.

Mise au rebut



Ne jetez pas vos appareils ménagers vétustes ou défectueux avec vos ordures ménagères; apportez-les à un centre de collecte sélective des déchets électriques et électroniques.

Garantie

Cet appareil est garanti par le fabricant pendant une durée de deux ans à partir de la date d'achat, contre tous défauts de matière et vices de fabrication. Au cours de cette période, toute pièce défectueuse sera remplacée gratuitement. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale de l'appareil, les pièces cassables telles que du verre, des ampoules, etc., ni les détériorations provoquées par une mauvaise utilisation et le non-respect du mode d'emploi. Aucune garantie ne sera due si l'appareil a fait l'objet d'une intervention à titre de réparation ou d'entretien par des personnes non-agrées par nous-mêmes. Cette garantie n'affecte pas les droits légaux des

consommateurs sous les lois nationales applicables en vigueur, ni les droits du consommateur face au revendeur résultant du contrat de vente/d'achat. Si votre appareil ne fonctionne plus normalement, veuillez l'adresser, sous emballage solide, à une de nos stations de service après-vente agréées, muni de votre nom et adresse. Si vous retournez votre appareil pendant la période de garantie, n'oubliez pas de joindre à votre envoi la preuve de garantie (ticket de caisse, facture etc.) certifiée par le vendeur.

Baardtrimmer / vormer

Beste klant

Voordat het apparaat wordt gebruikt moet de gebruiker eerst de volgende instructies zorgvuldig lezen.

Dit produkt komt overeen met de richtlijnen aangegeven op het CE-label.

Beschrijving

1. Scheerkam en scheermes
2. Bijknipkop, 30 mm
3. Aan/Uit schakelaar
4. Aansluitingsstekker en indicatielampje op de basis
5. Schaar
6. Kam
7. Schoonmaakborstel
8. Olie
9. Opladbasis
10. Aansluitingscontact opladbasis
11. Adapter
12. Aansluitingsstekker
13. Hulpstuk opdrukkammen, groot/klein
14. Bijknipkop, 20 mm

Belangrijke veiligheidsinstructies

- Gebruik het apparaat nooit in de omgeving van een bad, douche of zwembad, of bij een wastafel of andere container gevuld met water. Er is tevens gevaar wanneer het apparaat is uitgeschakeld. Extra bescherming kan verkregen worden door een aardlekschakelaar te installeren, met een vastgestelde stroombreker van niet meer dan 30mA. Vraag een bevoegd elektricien.
- Bescherm het apparaat tegen vocht en gebruik het nooit met natte handen.
- Voordat het apparaat wordt gebruikt moet zowel de hoofdeenheid als gelijk welk hulpstuk, dat wordt aangebracht, eerst

zorgvuldig op eventuele defecten worden gecontroleerd. Ingeval het apparaat, bij voorbeeld, op een hard oppervlak is gevallen mag het niet meer worden gebruikt: zelfs onzichtbare beschadiging kan ongewenste effecten hebben op de gebruiksveiligheid van het apparaat.

■ Zet het apparaat uit en haal de adapter uit het stopcontact

- **na gebruik,**
- **in geval van onjuiste werking tijdens gebruik,**
- **voor het schoonmaken van het apparaat.**

- Het apparaat niet onbeheerd laten.
- **Let op:** het scheermes is erg scherp, om letsel te voorkomen moet ervoor worden gezorgd dat tijdens het gebruik het mes de huid niet aanraakt.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (Kinderen inbegrepen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale bekwaamheid, of gebrek aan ervaring en wetenschap, behalve wanneer men begeleiding of instructies van het apparaat gehad heeft van een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder begeleiding zijn om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- **Waarschuwing:** houdt kinderen weg van inpakmateriaal, daar deze een bron van gevaar zijn b.v. door verstikking.
- De fabrikant heeft geen verantwoordelijkheid wanneer dit apparaat verkeerd gebruikt wordt of wanneer de veiligheidsinstructies niet gevolgd worden.
- Dit apparaat is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik.
- Bij de reparatie van elektrische apparaten moeten veiligheidsaspecten in acht genomen worden. Reparaties mogen derhalve slechts door erkende vakmensen uitgevoerd worden, zelfs de vervanging van het snoer. Indien dit apparaat kapot is, stuur het dan aan de klantenservice van de fabrikant. Het adres vindt u achterin deze

gebruiksaanwijzing.

Aansluiting

Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning zoals aangegeven op het typeplaatje van de adapter.

Opladen

Voordat men het apparaat voor de eerste keer gebruikt moet de lege batterij eerst opgeladen worden voor een periode van tenminste 8 uren. Dit apparaat kan zonder gevaar of schade onafgebroken opgeladen worden, maar dit moet voorkomen worden. Met een volledig opgeladen batterij, kan het apparaat voor 60 minuten gebruikt worden.

Wanneer er een duidelijke vermindering in knipvermogen is tijdens het gebruik, moet men het apparaat uitschakelen en de batterij opladen. Men kan de knipper ook direct via de adapter gebruiken, zelfs wanneer de batterij leeg is. In dit geval moet de batterij echter een poosje worden opgeladen, ongeveer 10 minuten. Het oplaadproces begint op het moment dat het apparaat wordt uitgeschakeld.

- Steek de aansluitingsstekker van de adapter in het corresponderende aansluitingscontact op de oplaadbasis.
- Let erop dat de haarknipper is uitgeschakeld en in de oplaadbasis is geplaatst.
- Stop de adapter in het stopcontact. Het oplaadproces begint automatisch. De rode laadindicator op de basis blijft aan zolang het apparaat aangesloten is op het stroomnet.
- Als het oplaadproces gereed is moet de adapter altijd uit de wandcontactdoos worden verwijderd voordat de aansluitingsstekker uit de oplaadbasis wordt ontkoppeld.
- De batterij kan ook worden opgeladen door de aansluitingsstekker van de adapter direct in het aansluitingscontact op de knipper te steken. De rode laadindicator op de basis zal aangaan.
- Wanneer men aan het laden is zal de

transformator in de adapter warm worden. Dit is normaal en veilig en is geen aanwijzing van beschadiging aan het apparaat.

- Wanneer de knipper voor lange tijd niet gebruikt wordt zal de batterij een gedeelte van zijn capaciteit verliezen. Na een aantal oplaad/ontlaad periodes zal de batterij weer geheel opgeladen zijn.

Gebruik

Veranderen van de scheerkoppen

- Om de scheerkoppen te verwijderen, draai eerst de kop linksom totdat het 'open-slot' symbool op de kop en de punt markering op de huizing juist overeenkomen; trek er de kop af.
- Om de scheerkop te passen, plaats het op het zo op het apparaat dat de punt markering and het 'open-slot' symbool op de kop juist overeenkomen. Draai de kop nu rechtsom vast. De punt markering en het 'gesloten slot' symbool komen nu juist overeen.

Passen van de opdrukhammen

De opdrukham hulpstukken geven de mogelijkheid voor het knippen van verschillende lengtes van 3 tot 12 mm. De kleinere kam is geschikt voor 3 mm en 6 mm, de grotere kam voor 9 en 12 mm. De kam hulpstukken kunnen alleen gebruikt worden met de 30 mm scheerkop.

Wanneer men de opdrukham plaatst, zorg er dan voor dat deze veilig vast gesloten wordt met de twee sluitingsknoppen aan de zijkanten. Om de opdrukham te verwijderen, druk het omhoog aan de zijkant.

Werking

- Voorafgaand aan elk gebruik altijd een paar druppels zuurvrije olie tussen de scheerkam en het scheermes aanbrengen.
- Afhangend van de gewenste vorm of stijl, kunnen de wijde of smalle scheerkop

- gebruikt worden.
- Voor langere baarden, kan men één van de opdrukkam hulpstukken samen met de wijde scheerkop gebruiken. Hoe dan ook, men moet altijd met de grotere kam beginnen.
 - Schakel het apparaat aan.
 - De baard is gewoonlijk tegen de natuurlijke haargroei in geknipt.
 - Begin altijd in de nek en beweeg het apparaat opwaards door het baardhaar.
 - Om bij te knippen houdt men het apparaat ondersteboven en maakt men het haar korter van boven naar beneden zonder opzetkam.

Algemeen onderhoud en schoonmaken

- Het is zeer belangrijk dat het apparaat wordt uitgeschakeld, als het niet meer wordt gebruikt, en de adapter uit de stopcontact wordt genomen zodat het apparaat gereinigd en geolied kan worden.
- Voor veiligheidsredenen moet men zorgen dat het apparaat of de adapter niet worden ondergedompeld in een vloeistof of zelfs in contact komen met een vloeistof.
- Wanneer nodig mag de buitenkant van de oplaadbasis en de haarknipper afgeveegt worden met een droge pluisvrije doek.

Scheerkam en scheermes

- Na ieder gebruik moet men het haar, dat zich tussen het scheermes en de scheerkam bevindt met de borstel verwijderen. De scheerkam kan verwijderd worden om schoon te maken. Om het van de kop te verwijderen, verwijder eerst de twee schroeven op de scheerkop en neem er de kam af. Om de kam terug te plaatsen, druk op de kam en het mes en draai de schroeven stevig vast.
- **Waarschuwing:** De scheerkam en het mes zijn zeer scherp.
- Voor gebruik en tevens wanneer men het apparaat voor ongeveer 15 minuten gebruikt heeft, plaatst men een paar druppels zuurvrije olie tussen de scheerkam

en het scheermes. Schakel nu het apparaat voor een korte periode aan om te zorgen dat de olie gelijkmatig verspreid wordt. Regelmatig inoliën zorgt voor goede knipkwaliteit voor lange tijd en tevens een lange levensduur.

Weggoeien van batterijpak

- Dit apparaat bevat een nikkel-metaal hydraat (Ni-MH) oplaadbaar batterijpak, wat verwijderd moet worden om weg te gooien. Om te verwijderen, onkoppel het apparaat eerst van het stroomnet. Gebruik een kleine schroevendraaier om het onderste huizing te verwijderen. Draai beide schroeven los en neem er het onderste deel af. Draai de volgende vier kleine schroeven los. Scheid nu het zwarte handgreep gedeelte van de zilver gekleurde huizing door het voorzichtig tegelijkertijd te draaien en er aan te trekken. Neem er het batterijpak uit en knip voorzichtig de aansluitingsdraden welke van het batterijpak komen één voor één door. Zorg ervoor dat het batterijpak niet per ongeluk kortgesloten word.



Doe de oplaadbare Ni-MH batterijpakket niet bij uw huishoudelijk afval. Alle batterijen moeten worden weggedaan via de juiste lokale 'speciale afvalverzamelputten'.

Weggoeien



Gooi nooit oude of defecte apparaten weg in het normale huisvuil, maar alleen in de daarvoor beschikbare publieke collectieputten.

Garantieverklaring

Voor dit apparaat geldt een garantie van twee jaar na de aankoopdatum voor materiaal- en fabrieksfouten. Uitgesloten van garantie is schade die ontstaan is door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, normale

slijtage en zeer breekbare onderdelen als glaskannen etc. Deze garantieverklaring heeft geen invloed op uw wettelijke rechten, en ook niet op uw legale rechten welke men heeft als een consument onder de toepasselijke nationale wetgeving welke de aankoop van goederen beheerst. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons bevoegde instellingen.

E

Cortabarba / estilizador

Estimado Cliente,

Antes de utilizar el aparato, el usuario debe leer detenidamente las siguientes instrucciones.

Este producto cumple con las directivas obligatorias que acompañan el etiquetado de la CEE.

Elementos componentes

1. Peine y cuchilla para cortar
2. Cabeza cortadora, 30 mm
3. Interruptor Encender/Apagar
4. Punto de conexión y luz indicadora en la base
5. Tijeras
6. Peine
7. Cepillo limpiador
8. Aceite
9. Base de carga
10. Toma de conexión – base de carga
11. Adaptador
12. Clavija de conexión
13. Peines accesorios ajustables, grande/pequeño
14. Cabeza cortadora, 20 mm

Instrucciones importantes de seguridad

- No ponga en funcionamiento el aparato cerca de la bañera, la ducha, el lavabo, la piscina o cualquier otro recipiente que contiene agua. También hay riesgo, cuando el aparato está apagado. Para evitar cualquier riesgo y garantizar una protección especial debe utilizar un fusible, siendo el suministro eléctrico de su casa inferior a 30 mA. Consulte a su electricista.
- Proteja el aparato de toda humedad y no lo utilice con las manos mojadas.
- Antes de utilizar el aparato, se debe comprobar que tanto la unidad principal

como cualquier accesorio no están defectuosos. En caso de que el aparato caiga sobre una superficie dura, por ejemplo, no se debe utilizar de nuevo: incluso los desperfectos no visibles pueden tener efectos adversos sobre la seguridad en el uso del aparato.

■ Siempre desenchufe el aparato

- después del uso,
- si hay una avería, y
- antes de limpiarlo.

■ No deje el aparato sin supervisión.

■ **Precaución:** la cuchilla cortadora es extremadamente afilada; para evitar accidentes, durante toda su utilización asegúrese de que la cuchilla nunca toca la piel.

■ Este aparato no debe ser utilizado por ninguna persona (incluidos niños) con reducidas facultades físicas, sensoriales o mentales y tampoco por personas sin experiencia ni conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable y por su propia seguridad.

■ Los niños deben estar bajo supervisión para garantizar que no juegan con el aparato.

■ **Precaución:** mantenga a los niños alejados del material de embalaje, porque podría ser peligroso, existe el peligro de asfixia.

■ No se acepta la responsabilidad si hay averías a consecuencia del uso incorrecto del aparato o si estas instrucciones no han sido observadas debidamente.

■ Este aparato está diseñado sólo para uso doméstico y no comercial.

■ Para cumplir con las normas de seguridad y para evitar riesgos, las reparaciones de los aparatos eléctricos deben ser efectuadas por técnicos cualificados, incluso al reemplazar el cable de alimentación. Si es preciso repararlo, se debe mandar el aparato a uno de nuestros servicios de asistencia postventa. Las

direcciones se encuentran en el apéndice de este manual.

Conexión a la red eléctrica

Asegúrese de que la tensión de la red coincide con la tensión indicada en la placa de características en el adaptador.

El proceso de carga

Antes de usar la maquinilla por primera vez, hay que cargar la pila por completo durante un periodo de aproximadamente 8 horas. El aparato puede estar cargándose durante un largo periodo de tiempo sin que resulte dañado y sin ningún peligro, pero deberá evitarlo.

Después de cargar el aparato por completo, podrá funcionar durante aproximadamente 60 minutos.

Si observa que la potencia de la maquinilla disminuye considerablemente, apague la maquinilla y recargue la batería. La maquinilla también se puede utilizar mediante el adaptador. Sin embargo, en este caso es necesario cargar la pila brevemente durante aproximadamente 10 minutos. El proceso de carga se inicia sólo cuando el aparato está apagado.

- Introduzca la clavija de conexión del adaptador en la toma correspondiente de la base de carga.
- Asegúrese de que la maquinilla está apagada y colocada en la base de carga.
- Enchufe el adaptador en una toma de pared. El aparato comienza a cargar de modo automático. El indicador rojo de carga de la base permanecerá encendido durante todo el tiempo que el aparato está conectado a la red eléctrica.
- Una vez concluido el proceso de carga, siempre desenchufe primero el adaptador de la toma de la pared antes de desconectar la toma de la base de carga.
- La pila también se puede recargar introduciendo la clavija de conexión del adaptador directamente en la toma de conexión de la maquinilla. La luz indicadora roja se enciende.

- Durante la carga, el transformador situado dentro del adaptador se calentará. Esto es completamente normal y seguro y no indica ningún malfuncionamiento.
- Si no ha usado la maquinilla durante mucho tiempo, la capacidad de la pila puede haber disminuido un poco. Sin embargo, el aparato volverá a plena capacidad cuando ha pasado por varios ciclos de carga y descarga.

Utilización

Cambio de las cabezas cortadoras

- Para retirar la cabeza cortadora, primero deberá girar la cabeza en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que el símbolo de 'abierto' de la cabeza coincida con la señal en forma de punto de la carcasa; después deberá estirar de la cabeza.
- Para instalar la cabeza cortadora, primero deberá colocarla sobre el aparato de modo que la señal en forma de punto y el símbolo 'abierto' de la cabeza coincidan. Después deberá girar la cabeza en el sentido de las agujas del reloj para ajustarla. La señal de punto y el símbolo 'cerrado' estarán ahora alineados.

Instalación de los peines ajustables

Los peines accesorios ajustables permiten ajustar una longitud de corte de 3 a 12 mm. El peine más pequeño permite cortar la barba a una longitud de 3 mm a 6 mm, el peine más largo permite cortar la barba a una longitud de 9 a 12 mm. Los peines accesorios ajustables se pueden utilizar solo con la cabeza cortadora de 30 mm.

Al instalar el peine ajustable, compruebe que está correctamente bloqueado por los dos botones laterales de ajuste. Para extraer un peine ajustable, empujelo hacia arriba desde un lado.

Funcionamiento

- Antes de cada utilización, aplique unas

gotas de aceite no ácido entre el peine cortador y la cuchilla cortadora.

- Dependiendo de la forma o el estilo, deberá utilizar la cabeza cortadora ancha o la cabeza cortadora pequeña.
- En el caso de barbas largas, puede utilizar un peine accesorio ajustable junto con la cabeza cortadora ancha. Pero siempre deberá comenzar con el peine más grande.
- Encienda el aparato.
- La barba se suele cortar en sentido contrario a la dirección natural de crecimiento de la barba.
- Comience siempre por el cuello y mueva el aparato hacia arriba por el pelo de la barba.
- Para un peinado con más cuerpo, déle la vuelta al aparato y corte el pelo de arriba hacia abajo sin acoplar un peine accesorio.

Limpieza y Mantenimiento General

- Es esencial apagar la maquinilla y desenchufar el cable eléctrico de la toma de corriente, antes de proceder a limpiar y lubricar la maquinilla.
- Por razones de seguridad la máquina y el adaptador no deben ser tratados con líquidos ni sumergidos en ellos.
- Cuando sea necesario, la superficie exterior de la base de carga y de la maquinilla se pueden limpiar con un paño seco, sin pelusa.

Peine y cuchilla para cortar

- Después de cada utilización, quite los pelos atrapados entre el peine y la cuchilla con el cepillo de limpieza. Extraiga el peine cortador para limpiarlo. Si desea extraer la cabeza, deberá retirar los dos tornillos de la cabeza cortadora y extraer el peine. Para volver a instalar el peine, empuje el peine y la cuchilla hacia abajo y ajuste los tornillos firmemente.
- **Precaución:** El peine cortador y la cuchilla son muy afilados.
- Antes de su utilización, y también si ha utilizado el aparato durante unos 15 minutos, ponga unas gotas de aceite no

ácido entre el peine para cortar y la cuchilla y luego encienda el aparato brevemente para conseguir que el aceite esté bien distribuido. Una lubricación regular garantiza el buen funcionamiento del aparato y de este modo una larga vida de servicio.

Cómo eliminar la batería

- Este aparato contiene una batería recargable de níquel metal híbrido (Ni-MH), que se debe extraer para eliminarla. Para extraer la batería, primero deberá desenchufar el aparato de la red eléctrica. Utilice un destornillador pequeño para retirar la carcasa inferior. Desatornille los dos tornillos y extraiga la parte inferior. Desatornille los siguientes cuatro tornillos pequeños. Separe la zona negra de sujeción de la carcasa plateada estirando y girando ligeramente a la vez. Extraiga la batería y con precaución corte uno a uno los cables de conexión que salen de la batería. No provoque un cortocircuito en la batería, por equivocación.



No tirar la batería recargable Ni-MH de la maquinilla en la basura doméstica. Las baterías se deben desechar a través de los 'puntos de recogida de residuos especiales' de su localidad.

Eliminación



Los electrodomésticos viejos o defectuosos no se deben tirar en la basura de su hogar, sino que deben desecharse en los puntos públicos de reciclaje y recogida.

Garantía

Este producto está garantizado por un período de dos años, contado a partir de la fecha de compra, contra cualquier defecto en materiales o mano de obra. Esta garantía sólo es válida si el aparato ha sido utilizado siguiendo las

instrucciones de uso, siempre que no haya sido modificado, reparado o manipulado por cualquier persona no autorizada o haya sido estropeado como consecuencia de un uso inadecuado del mismo. Naturalmente esta garantía no cubre las averías debidas a uso o desgaste normales, así como aquellas piezas de fácil rotura tales como cristales, piezas cerámicas, etc. Esta garantía no afecta a los derechos legales del consumidor ante la falta de conformidad del producto con el contrato de compraventa.

Rasoio/regolatore per barba

Gentile Cliente,

Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare l'apparecchio.

Questo prodotto è conforme alle direttive vincolanti per l'etichettatura CE.

Descrizione

1. Pettine di taglio e lama radente
2. Testina regolatrice del taglio, 30 mm
3. Interruttore On/Off (acceso/spento)
4. Spinotto di collegamento e spia luminosa sullo zoccolo di carica
5. Forbici
6. Pettine
7. Spazzolino per la pulitura
8. Olio
9. Zoccolo di carica
10. Presa di collegamento femmina- zoccolo di carica
11. Adattatore
12. Spinotto di collegamento a maschio
13. Pettini accessori a incastro (grande/piccolo)
14. Testina regolatrice del taglio, 20 mm

Importanti norme di sicurezza

- Non adoperate l'apparecchio vicino a qualsiasi vasca da bagno, doccia, lavandino, piscina o comunque in prossimità di acqua. Il pericolo persiste anche ad apparecchio spento. Per una maggior sicurezza durante l'uso dell'apparecchio, è consigliabile installare un interruttore magnetotermico differenziale con corrente di intervento minima non superiore a 30 mA (IF < 30 mA). Contattate il vostro elettricista di fiducia per avere maggiori dettagli.

- Proteggete l'apparecchio da umidità, e non usatelo con le mani bagnate.
- Prima di ogni utilizzo, controllate attentamente che l'apparecchio non presenti tracce di deterioramento. Non usate l'apparecchio nel caso in cui lo stesso abbia incidentalmente subito colpi: danni anche invisibili ad occhio nudo potrebbero comportare conseguenze negative sulla sicurezza nel funzionamento dell'apparecchio.
- **Spegnete l'apparecchio e disinserite la spina dalla presa di corrente a muro**
 - dopo l'uso
 - in caso di cattivo funzionamento
 - durante la pulizia.
- Non lasciate incustodito l'apparecchio.
- **Avvertenza:** la lama tagliacapelli è estremamente affilata, per non rischiare di ferirvi durante l'uso, evitate che la lama tocchi la pelle.
- Questo apparecchio non è previsto per l'utilizzo da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza o conoscenza, a meno che non siano adeguatamente sorvegliate o istruite sull'uso dell'apparecchio dalla persona responsabile della loro sicurezza.
- È necessario sorvegliare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- **Avvertenza:** Tutto il materiale di imballaggio deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini a causa del rischio potenziale di soffocamento esistente.
- Nessuna responsabilità verrà assunta in caso di danni risultanti da un uso erraneo o dalla non conformità alle istruzioni.
- Questo apparecchio è destinato ad uso esclusivamente domestico e non è inteso per uso professionale.
- In conformità alle norme di sicurezza e per evitare ogni pericolo, tutte le riparazioni di un apparecchio elettrico – compresa la sostituzione del cavo di alimentazione – devono essere effettuate da personale

specializzato. Nel caso in cui l'apparecchio richieda una riparazione, rinviatelo ad uno dei nostri Centri Assistenza Clienti i cui indirizzi si trovano in appendice al presente manuale.

Collegamento alla rete

Assicuratevi che la tensione d'alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta portadati dell'adattatore.

Il processo di carica

Per il primo utilizzo dell'apparecchio, occorre mettere in carica la batteria per circa 8 ore. L'apparecchio può rimanere in carica anche per un periodo più lungo senza pericoli o danni alla batteria, ma è comunque preferibile evitarlo. Con la batteria a piena carica, l'apparecchio può funzionare per circa 60 minuti. Se notate una notevole diminuzione della capacità di taglio, spegnete l'apparecchio e mettetelo in ricarica la batteria. L'apparecchio comunque può funzionare anche se viene collegato direttamente alla rete per mezzo dell'adattatore. In questo caso, però, la batteria deve essere messa in carica per un breve periodo di circa 10 minuti. Il processo di carica ha inizio ad apparecchio spento.

- Inserite lo spinotto di collegamento maschio dell'adattatore nella corrispondente presa femmina posta sullo zoccolo di carica.
- Controllate che il tagliacapelli sia spento e mettetelo sullo zoccolo di carica.
- Inserite l'adattatore in una presa di corrente a muro. Il processo di carica ha inizio automaticamente. La spia luminosa rossa di carica sullo zoccolo rimane accesa per tutto il periodo di collegamento dell'apparecchio all'alimentazione elettrica.
- Una volta completato il processo di carica, staccate la spina dell'adattatore dalla presa di corrente a muro e solo dopo scollegate lo spinotto dallo zoccolo di carica.
- La batteria può essere ricaricata anche inserendo lo spinotto di collegamento a maschio dell'adattatore direttamente alla presa femmina del rasoio/regolatore per

barba. La spia di carica di colore rosso si accende.

- Durante la carica, il trasformatore incluso nell'adattatore si riscalda. Ciò è assolutamente normale, non rappresenta pericoli e non è indice di malfunzionamento dell'apparecchio.
- Se l'apparecchio non viene usato per un prolungato periodo di tempo, la resa della batteria potrebbe diminuire, ma sarà completamente ripristinata dopo parecchi cicli di caricamento/scaricamento.

Modalità d'uso

Sostituzione delle testine di taglio

- Per rimuovere la testina di taglio, girate prima la testina in senso antiorario sino ad allineare il simbolo di "apertura/bloccaggio" presente sulla testina con il simbolo a punto del corpo dell'apparecchio; ora potete rimuovere la testina.
- Per inserire la testina di taglio, sistemate la sull'apparecchio in modo che si trovino allineati il simbolo a punto dell'apparecchio con il simbolo di "apertura/bloccaggio della testina. Poi girate la testina in senso orario per bloccarla in sede. Il simbolo a punto e il simbolo "chiusura/bloccaggio" sono allineati.

Inserimento dei pettini a incastro

I pettini accessori a incastro consentono di regolare la lunghezza di taglio da 3 a 12 mm. Il pettine più piccolo è ideale per lunghezze di 3 mm e di 6 mm, il pettine più grande per lunghezze di 9 e 12 mm. I pettini accessori possono essere usati solo con la testina regolatrice da 30 mm.

Nell'inserire un pettine a incastro, accertatevi di averla ben bloccata in sede con i due tasti di bloccaggio che si trovano sui lati. Per rimuovere un pettine a incastro, sollevatelo verso l'altro lateralmente.

Funzionamento

- Prima di ogni uso, lasciate cadere alcune gocce di olio non acido tra il pettine di taglio e la lama radente.
- Secondo la rasatura o lo stile che desiderate, potete utilizzare o la testina di taglio piccola o quella grande.
- Per barbe più lunghe, potete utilizzare uno dei pettini accessori a incastro insieme alla testina di taglio più grande. In ogni caso, si deve sempre cominciare con il pettine più grande.
- Accendete l'apparecchio.
- La barba in genere va tagliata in contropelo.
- Cominciate sempre dal collo e muovete l'apparecchio verso l'alto lungo i peli della barba.
- Per realizzare una rasatura sfolta, capovolgete l'apparecchio e tagliate i peli della barba dall'alto verso il basso senza usare il pettine a incastro.

Manutenzione Generale e Pulizia

- È fondamentale spegnere l'apparecchio e disinserire l'adattatore dalla presa di corrente elettrica prima di procedere alle operazioni di pulitura o di oliatura.
- Per evitare ogni rischio di scossa elettrica, non immergete l'apparecchio o l'adattatore in liquidi ed evitate che gli stessi vengano a contatto con sostanze liquide.
- Se necessario, potete pulire la parte esterna dello zoccolo di carica e il tagliacapelli con un panno asciutto non lanuginoso.

Il pettine tagliacapelli e la lama tagliacapelli

- Dopo ogni uso, eliminate i peli rimasti fra il pettine di taglio e la lama radente aiutandovi con l'apposito spazzolino per la pulitura. Il pettine di taglio può essere rimosso per pulirlo meglio. Per estrarlo dalla testina, rimuovete le due viti che stanno sulla testina di taglio e tirate via il pettine. Per reinserire il pettine, spingete in basso il pettine e la lama e riavvitare saldamente le viti.

- **Avvertenza:** Il pettine di taglio e la lama sono estremamente affilati.
- Prima dell'uso, e dopo circa 15 minuti di funzionamento, lasciate cadere qualche goccia di olio non acido fra il pettine di taglio e la lama radente, accendete poi per un breve lasso di tempo l'apparecchio per assicurarvi che l'olio venga distribuito bene e uniformemente. L'oliatura regolare garantisce un buon taglio a lungo termine e quindi una lunga durata dell'apparecchio.

Smaltimento del pacco batteria

- Questo apparecchio contiene un pacco batteria ricaricabile al nichel-metallo ibrido (Ni-MH) che deve essere rimosso per essere smaltito. Per rimuovere il pacco batteria, prima dovete scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica. Con l'aiuto di un piccolo cacciavite rimuovete la parte bassa della cassa esterna. Svitare tutte e due le viti e togliete la parte bassa. Svitare anche le altre quattro viti piccole. Ora separate il punto di impugnatura nero dalla cassa esterna di colore argento spingendo e ruotando leggermente allo stesso tempo. Togliete il pacco batteria e, usando molta cautela, tagliate ad uno ad uno i cavetti di connessione che provengono dal pacco batteria. Attenzione a non mettere in corto circuito il pacco batteria per errore.



Non gettate mai tra i rifiuti domestici né il pacco batteria ricaricabile al Ni-MH presente nell'apparecchio. Le batterie di ogni tipo vanno smaltite tramite i locali "centri di raccolta per rifiuti speciali".

Smaltimento



Non smaltite apparecchi vecchi o difettosi gettandoli tra i normali rifiuti domestici, ma solo tramite i punti di raccolta pubblici.

Dichiarazione di garanzia

La garanzia sui nostri prodotti ha validità di 2 anni dalla data di vendita (certificata da scontrino fiscale) e comprende gli eventuali difetti del materiale o di particolari di costruzione. I danni derivanti da un uso improprio, rotture da caduta o simili non vengono riconosciuti. La presente garanzia non pregiudica i vostri diritti legali, né i diritti acquisiti in quanto consumatore e riconosciuti dalla legislazione nazionale vigente che disciplina l'acquisto di beni. La garanzia decade nel momento in cui gli apparecchi vengono aperti o manomessi da Centri non da noi autorizzati.

Skægtrimmer / -former

Kære kunde,

Inden apparatet tages i brug bør denne brugsanvisning læses omhyggeligt.

Dette produkt overholder direktiverne som gælder for CE-mærkning.

Oversigt

1. Klippekam og -kniv
2. Trimmehoved, 30 mm
3. Tænd/sluk-knap
4. Forbindelsesstik og indikatorlys på opladerbasen
5. Saks
6. Kam
7. Rensebørste
8. Olie
9. Opladerbase
10. Ledningsåbning – opladerbase
11. Adapter
12. Forbindelsesstik
13. Aftagelige afstandskamme, stor/lille
14. Trimmehoved, 20 mm

Vigtige sikkerhedsforskrifter

- Apparatet må ikke anvendes i nærheden af badekar, brusere, håndvaske, svømmebassiner eller andre beholdere med vand. Risikoen eksisterer selvom apparatet er slukket. Ekstra beskyttelse kan opnås ved at montere en fejlstrømsafbryder med en nominel afbrydelsesstrøm på ikke over 30 mA (HFI <30mA) i boligens el-installation. Spørg en autoriseret el-installatør til råds.
- Beskyt apparatet mod fugt og benyt det ikke med våde hænder.
- Inden apparatet benyttes må både apparatet og dets tilbehør ses grundigt efter for fejl. Hvis apparatet for eksempel har været tabt på en hård overflade må det ikke

længere anvendes: Selv skader der ikke er synlige kan have ugunstig indvirkning på sikkerheden ved brug af apparatet.

- **Sluk altid for apparatet og tag stikproppen ud af stikkontakten - efter brug,**
- **hvis der skulle opstå fejl under anvendelsen,**
- **inden rengøring.**
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn.
- **Advarsel:** Klippekniven er meget skarp; for at undgå skader skal man hele tiden sørge for at kniven ikke kommer i kontakt med huden under brug.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inkl. børn) med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller viden, med mindre de har fået vejledning eller instruktion i brugen af dette apparat af en person som er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn bør være under opsyn for at sikre at de ikke leger med apparatet.
- **Advarsel:** Hold børn væk fra emballeringen, da denne udgør en mulig risiko for tilskadekomst, ved f.eks. kvælning.
- Vi påtager os intet ansvar for skader, som skyldes misbrug eller manglende overholdelse af denne brugsanvisning.
- Dette apparat er kun beregnet til privat brug, og ikke til erhvervsmæssig anvendelse.
- For at overholde sikkerhedsreglerne og for at undgå farer, skal reparationer af el-artikler, herunder udskiftning af el-ledningen, altid udføres af kvalificeret personale. Hvis apparatet skal repareres, skal det sendes til en af vore afdelinger for kundeservice. Adresserne findes i tillægget til denne brugsanvisning.

El-tilslutning

Vær opmærksom på om lysnettets spænding svarer til spændingen angivet på typeskiltet på adapteren.

Opladning

Inden apparatet første gang tages i brug, må batteriet oplades i ca. 8 timer. Apparatet kan blive i opladerbasen i længere tid uden risiko for beskadigelse, men dette bør generelt undgås.

Når batteriet er ladet fuldstændigt op, kan apparatet benyttes i ca. 60 minutter.

Hvis der under brug forekommer betydelig nedgang i skægtrimmerens ydeevne, bør man slukke for apparatet og genoplade batteriet.

Apparatet kan dog også benyttes direkte igennem adapteren. I så fald må batteriet først oplades kortvarigt i ca. 10 minutter.

Ladeprocessen kan først starte når apparatet er slukket.

- Sæt forbindelsesstikket fra adapteren ind i ledningsåbningen på opladerbasen.
- Sørg for at skægtrimmeren er slukket og placeret i opladerbasen.
- Sæt adapteren i stikkontakten. Opladeprocessen begynder automatisk. Det røde indikatorlys på opladerbasen forbliver tændt så længe apparatet er tilsluttet lysnettet.
- Efter opladningen skal man altid tage adapteren ud af stikkontakten inden forbindelsesstikket tages ud af opladerbasen.
- Batteriet kan også genoplades ved at sætte adapterens forbindelsesstik direkte ind i ledningsåbningen på skægtrimmeren. Det røde indikatorlys vil tænde.
- Under opladningen vil transformeren i adapteren blive varm. Dette er helt normalt og ufarligt og er ikke tegn på fejl af nogen art.
- Hvis apparatet ikke har været brugt i længere tid, kan batteriets kapacitet være nedsat. Fuld kapacitet vil imidlertid atter opnås efter yderligere op- og afladninger.

Anvendelse

Udskiftning af trimmehovederne

- Når trimmehovedet skal tages af, drejes det først mod uret indtil 'åben-lås' symbolet på trimmehovedet og prikmarkeringen på

kabinettet er ud for hinanden; så kan trimmehovedet trækkes af.

- Når trimmehovedet skal sættes på, placeres det på apparatet så prikmarkeringen og 'åben-lås' symbolet er ud for hinanden. Derefter drejes trimmehovedet med uret for at låse det fast. Prikmarkeringen og 'lukket-lås' symbolet er nu ud for hinanden.

Påsætning af afstandskammene

Afstandskammene gør det muligt at justere klippelængden fra 3 til 12 mm. Den mindste kam er velegnet til længder mellem 3 mm og 6 mm, den store afstandskam er egnet til længder mellem 9 og 12 mm. Afstandskammene kan kun benyttes sammen med trimmehovedet på 30 mm.

Når afstandskammene sættes på skal man sørge for at de bliver forsvarligt låst ved hjælp af de to låseknapper på siderne. Når en afstandskam skal tages af, skubbes den op fra siden.

Betjening

- Dryp altid nogle få dråber syrefri olie på klippekammen og -kniven før brug.
- Afhængigt af hvilken form eller stil man ønsker, kan man benytte enten det brede eller det smalle trimmehoved.
- Til længere skæg kan en af de to tilbehørkamme monteres sammen med trimmehovedet. Man bør imidlertid altid starte med den længste kam.
- Tænd for apparatet.
- Skæg klippes almindeligvis mod den naturlige vokseretning.
- Begynd altid fra halsen og bevæg apparatet op gennem skæghårene.
- Hvis skægget skal klippes helt tæt, vendes skægtrimmeren så der klippes oppefra og nedefter uden afstandskam.

Generel rengøring og vedligehold

- Det er vigtigt altid at huske at slukke for apparatet og derefter at tage adapteren ud

af stikkontakten inden rengøring og smøring.

- For at undgå elektrisk stød må apparatet og adapteren ikke komme i kontakt med væsker eller dyppes i dem.
- Om nødvendigt kan overfladen på opladerbasen og hårklipperen aftørres med en tør fnugfri klud.

Klippekam og -kniv

- Hver gang skægtrimmeren har været i brug, fjernes de hår der sidder mellem klippekammen og -klingen med børsten. Klippekammen kan tages af og rengøres. Den demonteres ved at fjerne de to skruer på trimmehovedet og tage den ud. Klippekammen sættes på ved at skubbe den og klingen tilbage på plads og stramme skrueerne til igen.
- **Advarsel:** Klippekammen og -klingen er meget skarpe.
- Inden brug, og også efter at apparatet har været brugt i omkring 15 minutter, tilføjes der et par dråber syrefri olie mellem klippekammen og -kniven, og apparatet tændes et kort øjeblik for at sikre at olien bliver ordentligt og jævnt fordelt. Regelmæssig smøring sikrer at apparatet klipper ordentligt i lang tid og derved også holder længere.

Bortskaffelse af batteriet

- Dette apparat indeholder en nikkel-metalhydrid (Ni-MH) batteripakke, som må tages ud ved bortskaffelsen. Inden udtagningen må apparatet først være afbrudt fra strømforsyningen. Benyt en lille skruetrækker til at fjerne den nederste del af trimmeren. Løsn begge skruer og tag den nederste del af. Skru derefter de næste fire små skruer ud. Skil herefter det sorte grebområde fra trimmerens sølvfarvede del ved samtidig at trække og dreje dem lidt. Tag batteripakken ud og klip forsigtigt ledningerne der kommer fra batteripakken over, en ad gangen. Pas på ikke at komme

til at kortslutte batteripakken ved et uheld.



Smid aldrig genopladelige Ni-MH batteri ud sammen med husholdningsaffaldet. Alle opbrugte batterier må afleveres hos forhandleren eller på den lokale

genbrugscentral.

Bortskaffelse



Gamle eller defekte apparater må aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, de skal afleveres på den lokale genbrugsstation.

Garantierklæring

På dette husholdningsprodukt overtager vi garantien i to år fra salgsdatoen. Garantien gælder for materiale- og fabrikationsfejl. Skader, der er opstået som følge af forkert behandling, normalt slid samt på skørbare dele som f.eks. glas, dækkes ikke af garantien. Denne garanti har ingen indvirkning på dine lovmæssige rettigheder, heller ikke de nationale forbrugerrettigheder om anskaffelse af varer. Hvis produktet ikke fungerer og må returneres, skal det pakkes forsvarligt ind, og navn, adresse samt årsagen til returneringen skal vedlægges. Hvis dette sker mens garantien stadig dækker, må garantibeviset og kitteringen også lægges ved. Garantien bortfalder ligeledes ved indgreb på produktet af folk, der ikke er autoriseret af os.

S

Skäggtrimmer

Bästa kund!

Innan du använder apparaten bör du läsa bruksanvisningen noga.

Denna produkt uppfyller de krav som är gällande för CE-märkning.

Beskrivning

1. Trimkam och -sax
2. Trimhuvud, 30 mm
3. På/Av-knapp
4. Basens anslutning och signallampa
5. Sax
6. Kam
7. Rengöringsborste
8. Olja
9. Laddningssockel
10. Sladdanslutning – laddningssockel
11. Adapter
12. Stickpropp
13. Löstagbara kamtillbehör, stort/litet
14. Trimhuvud, 20 mm

Viktiga säkerhetsföreskrifter

- Använd inte apparaten i närheten av badkar, dusch, tvättställ, simbassäng eller andra behållare innehållande vatten. Risk för elstöt finns så länge apparaten är ansluten, fastän den är avstängd. Ytterligare säkerhet kan uppnås genom att man installerar en jordfelsbrytare med utlösningvärde lägre än 30mA. Rådgör med en elektriker.
- Skydda apparaten mot fukt och koppla inte på den om du har våta händer.
- Kontrollera noga om det märks några defekter på huvudenhet och dess tillbehör innan du använder apparaten. Om apparaten t ex har tappats på en hård yta får den inte längre användas: t o m osynliga skador kan försämra apparatens

driftsäkerhet.

- **Stäng alltid av apparaten och dra stickproppen ur vägguttaget**
 - efter användning,
 - om fel skulle uppstå under användningen,
 - före rengöring.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsyn.
- **Varning:** trimsaxen är ytterst vass; för att undvika skador bör du alltid se till att kniven inte kommer i kontakt med huden när apparaten är i användning.
- Denna apparat bör inte användas av personer (inklusive barn) som har minskad fysisk rörelseförmåga, reducerat sinnes- eller mentaltillstånd, eller som saknar erfarenhet och kunskap att använda dylika apparater. Dessa personer bör antingen endast använda apparaten under tillsyn av en person som är ansvarig för deras säkerhet eller också få tillräckliga instruktioner beträffande apparatens användning.
- Se till att barn inte leker med apparaten.
- **Varning:** Håll barn på avstånd från apparatens förpackningsmaterial eftersom fara eventuellt kan uppstå. Det finns t.ex. risk för kvävning.
- Inget ansvar godtas om skada uppkommer till följd av felaktig användning, eller om dessa instruktioner inte följts.
- Denna apparat är enbart avsedd för enskilt hushåll och inte för kommersiell användning.
- För att uppfylla säkerhetsbestämmelser och undvika risker får reparationer av elektriska apparater endast utföras av fackmän, inklusive byte av sladden. Om apparaten kräver reparation bör du skicka den till någon av våra kundtjänstavdelningar. Adresserna finns i bilagan till denna handbok.

Anslutning till vägguttaget

Se till att nätspänningen i vägguttaget motsvarar den som är märkt på adaptorns märkskytt.

Laddningsprocess

Innan du använder trimmern för första gången, bör batteriet laddas i ca 8 timmar. Apparaten kan dock laddas under längre tid utan att ta skada eller utgöra fara, men detta bör i allmänhet undvikas. Med ett batteri som är fulladdat kan apparaten vara i användning ca 60 minuter.

Om du märker en betydande försämring i klippeffekt bör du stänga av apparaten och ladda batteriet på nytt. Trimmern kan också användas direkt genom adaptern. I detta fall bör dock batteriet laddas under en kort tid på ca 10 minuter. Laddningsprocessen startar endast när apparaten stängs av.

- Sätt adaptorns stickpropp i laddningssockelns uttag.
- Se till att apparaten är avstängd och placerad på laddningssockeln.
- Sätt adaptern i ett vägguttag. Laddningsprocessen startar automatiskt. Basens röda laddningslampa lyser så länge apparaten är ansluten till eluttaget.
- När laddningsprocessen är färdig bör du alltid ta adaptern ur eluttaget innan du drar anslutningskontakten ur laddningssockeln.
- Batteriet kan också laddas genom att du sätter adaptorns anslutningskontakt direkt i klipparens anslutningsuttag. Den röda signallampen tänds.
- Under laddningen blir transformatorn i adaptern varm. Detta är fullkomligt normalt och riskfritt och är inte tecken på något tekniskt fel.
- Om klipparen inte används under en längre tid, kan batteriets kapacitet minska i någon mån. Full kapacitet uppnås emellertid efter flera upp- och urladdningar.

Användning

Byte av trimhuvuden

- Avlägsna trimhuvudet så att du först vridet det motsols tills huvudets 'öppna läs'-symbol och höljets punktmärke är i rät linje; därefter drar du bort huvudet.
- Montera trimhuvudet på plats genom att

placera det på apparaten så att punktmärket och huvudets 'öppna läs'-symbol är i rät linje. Vrid därefter trimhuvudet medsols för att låsa det på plats. Punktmärket och 'stänga läs'-symbolen är nu i rät linje.

Montera kamtillbehören

Med de löstagbara kamtillbehören kan du variera klipplängden från 3 till 12 mm. Med den mindre trimkammen klipper du 3 mm och 6 mm, med den större 9 och 12 mm. Kamtillbehören kan endast användas med trimhuvudet på 30 mm.

Montera ett kamtillbehör på trimhuvudet och se till att det låses säkert på plats med hjälp av de två låsknapparna på sidorna. Tag bort tillbehöret genom att trycka det uppåt från sidan.

Förfarande vid klippning

- Innan varje användning bör du sätta några droppar syrafri olja på trimkam och -sax.
- Beroende på den önskade formen eller stilen kan du använda antingen det breda eller det smala kamtillbehöret.
- För längre skägg kan ett av kamtillbehören användas tillsammans med det bredare trimhuvudet. Det är bäst att alltid använda det större kamtillbehöret till att börja med.
- Koppla på apparaten.
- Skägget klippis i allmänhet mot den naturliga växtriktningen.
- Börja alltid vid halsen och för apparaten uppåt genom skägghåret.
- Om du vill klippa skägget kort vänder du på apparaten och klipper skägget ovanifrån och ner utan att använda något kamtillbehör.

Allmän rengöring och skötsel

- Det är viktigt att du stänger av apparaten och tar adaptern ur vägguttaget innan du påbörjar rengöring och oljning.
- Av säkerhetsskäl bör apparaten eller adaptern inte behandlas med vätskor eller

nersänkas i dem.

- Utsidan av laddningssockeln och hårklipparen kan vid behov torkas av med en torr, luddfri trasa.

Trimkammen och -saxen

- Efter varje användning bör hår som fastnat mellan trimkammen och -saxen avlägsnas med rengöringsborsten. Trimkammen kan avlägsnas för rengöring. Lossa de två skruvarna på trimhuvudet och lyft bort kammen. Sätt kammen tillbaka på plats genom att trycka ner kammen och saxen och skruva åt skruvarna ordentligt.
- **Varning:** Trimkammen och -saxen är mycket vassa.
- Innan användning, och även när trimmern används i ca. 15 minuter, bör du sätta några droppar syrafri olja mellan trimkammen och -saxen och därefter starta trimmern en kort stund så att oljan fördelas jämnt. Regelbunden smörjning med olja garanterar ett bra klippresultat under en lång tid och förlänger sålunda trimmerns livslängd.

Bortskaffande av batteriet

- Denna apparat innehåller ett nickelmetallhydrid (NiMH) laddningsbart batteri, som bör avlägsnas ur apparaten om det tar slut. Till att börja med drar du stickproppen ur vägguttaget, lossar båda skruvarna och tar loss den nedre delen. Lossa de fyra små skruvarna. Tag därefter loss det svarta greppområdet från det silverfärgade höljet genom att dra och vrida det lätt på samma gång. Tag ut batteriet och kapa försiktigt anslutningstrådarna från batteriet en efter en. Se till att inte kortsluta batteriet i misstag.



Kasta inte trimmerns laddningsbara Ni-MH batteri i hushållsavfallet. Alla batterier bör lämnas i insamlingsbehållaren för använda batterier.

Bortskaffning



Kasta inte gamla eller söndriga apparater med hushållsavfallet, utan lämna dem till din hemorts återvinningsstation.

Garanti i Sverige och Finland

För material- och tillverkningsfel gäller 2 års garanti räknat från inköpsdagen mot uppvisande av specificerat inköpskvitto i överensstämmelse med de allmänna garantivillkoren. Denna garanti inverkar inte på dina lagstadgade rättigheter eller dina lagenliga rättigheter enligt den nationella konsumentskyddslagstiftningen. Ifall apparaten används felaktigt, eller vårdslöst, ansvarar den som använder apparaten för eventuella material- och personsador.

Tillverkas för: Severin Elektrogeräte GmbH, Tyskland.

FIN

Partaleikkuri / parranmuotoilija

Hyvä asiakas,

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.

Tämä tuote on kaikkien voimassa olevien CE-merkintöjä koskevien direktiivien mukainen.

Osat

1. Rajauskampa ja rajausterä
2. Leikkauspää, 30 mm
3. Virtakytkin
4. Jakkiliitin ja merkkivalo jalustassa
5. Sakset
6. Kampa
7. Puhdistusharja
8. Öljy
9. Laturi
10. Liitäntä – muuntaja
11. Muuntaja
12. Liitinpistoke
13. Työntämällä kiinnitettävät kammat, iso/pieni
14. Leikkauspää, 20 mm

Tärkeitä turvaohjeita

- Älä käytä laitetta kylpyammeen, suihkun, uima-altaan, pesualtaan tai muun vettä sisältävän astian läheisyydessä. Vaara on olemassa, vaikka laite ei olisi toiminnassa. Lisäsuojaa saat, kun asennat kotiisi maadoitetun, enintään 30mA ylijännitesuojan. Lisätietoja saat valtuutetulta sähköalan ammattilaiselta.
- Suojaa laitetta kosteudelta ja vesiroiskeilta, äläkä käytä sitä märin käsin.
- Ennen laitteen käyttöä runko ja lisäosat on tarkastettava huolellisesti vaurioiden varalta. Jos laite putoaa kovalle alustalle, sitä ei saa enää käyttää: näkymättömätkin vauriot voivat aiheuttaa vaaratilanteita laitetta

käytettäessä.

■ Katkaise virta ja irrota muuntaja pistorasiasta

- käytön jälkeen,
- jos laitteessa on toimintahäiriö,
- ennen laitteen puhdistusta.

■ Älä jätä laitetta ilman valvontaa.

■ Varoitus: leikkausterä on erittäin terävä.

Vältä vahingot varmistamalla, että terä ei käytön aikana kosketa ihoa.

■ Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), jotka eivät ole fyysisesti, aistillisesti tai henkisesti täysin kehittyneitä tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, paitsi jos henkilöiden turvallisuudesta vastuussa oleva henkilö valvoo tai ohjaa heitä alussa.

■ Lapsia on valvottava, jotta estetään, etteivät he leiki laitteella.

■ Varoitus: Pidä lapset poissa pakkausmateriaalien luota potentiaalisen vaaratilanteen esim. tukehtumisvaaran vuoksi.

■ Jos laite vahingoittuu väärinkäytön seurauksena tai siksi, ettei annettuja ohjeita ei ole noudatettu, valmistaja ei vastaa aiheutuneista vahingoista.

■ Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön eikä sitä tule käyttää kaupallisiin tarkoituksiin.

■ Turvallisuusmääräysten mukaisesti ja vaarojen välttämiseksi sähkölaitteiden korjauksen (mukaan lukien liitäntäjohton vaihto) saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen. Jos laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä, ota yhteys asiakaspalveluumme.

Kytkeminen sähköverkkoon

Varmista, että verkkojännite vastaa muuntajan arvokilpeen merkittyä jännitettä.

Lataaminen

Ennen ensimmäistä käyttöä akkua on ladattava noin 8 tunnin ajan. Pidempikään latausaika ei aiheuta laitteelle vaurioita tai vaaraa, mutta tätä on yleisesti vältettävä. Kun akku on ladattu

täyteen, laitetta voidaan käyttää noin 60 minuutin ajan.

Mikäli käyttöteho alenee huomattavasti sammuta laite ja lataa akku. Partaleikkuria voi käyttää myös muuntajalla. Siinä tapauksessa akkua on ladattava lyhyesti noin 10 minuutin ajan. Lataus alkaa vasta, kun laite on sammutettu.

- Liitä muuntajan liitinpistoke laturin liitäntään.
- Varmista, että partaleikkuri on sammutettu ja sijoitettu laturiin.
- Liitä muuntaja pistorasiaan. Latausprosessi alkaa automaattisesti. Lataustilan punainen merkkivalo palaa niin kauan kuin laturi on liitettyä verkkovirtaan.
- Kun lataus on valmis, irrota muuntaja pistorasiasta ennen kuin irrotat liitinpistokkeen laturista.
- Akku voidaan ladata myös liittämällä muuntajan liitinpistoke suoraan partaleikkurin liitäntään. Jalustan punainen merkkivalo syttyy.
- Muuntaja lämpenee latauksen aikana. Se on normaalia, eikä tarkoita vaaratilannetta eikä vikaa.
- Jos laitetta ei ole käytetty pitkään aikaan, akun kapasiteetti voi laskea jonkin verran. Täysi kapasiteetti palautuu muutaman latauksen ja tyhjennyksen jälkeen.

Käyttö

Leikkauspäiden vaihtaminen

- Leikkauspää irrotetaan kääntämällä päätä ensin vastapäivään kunnes päään "lukitus auki" -symboli ja rungossa oleva piste ovat kohdakkain ja vetämällä sitten pää irti.
- Leikkauspää asennetaan asettamalla se laitteen päälle siten, että pistemerkki ja päässä oleva "lukitus auki" -symboli ovat kohdakkain. Lukitse sitten pää kiertämällä sitä myötäpäivään. Pistemerkki ja "lukitus kiinni" -symboli ovat nyt kohdakkain.

Työntämällä kiinnitettävien kampojen vaihtaminen

Työntämällä kiinnitettävät kammot mahdollistavat leikkuupituuden säädön välillä 3 - 12 mm. Pienempi kampa soveltuu pituuksille 3 mm ja 6 mm, ja suurempi kampa pituuksille 9 ja 12 mm. Kiinnitettäviä kampoja voidaan käyttää vain 30 mm leikkauspään kera.

Kun kiinnität työntämällä kiinnitettävää kampaa, varmista, että se lukitaan turvallisesti sivuilla olevilla kahdella painikkeella.

Työntämällä kiinnitettävä kampa irrotetaan työntämällä sitä sivulta ylöspäin.

Toiminta

- Lisää muutama tippa hapotonta öljyä rajauskamman ja rajausterän väliin ennen jokaista käyttöä.
- Halutusta muodosta tai tyylistä riippuen voidaan käyttää joko leveää tai pientä leikkauspäätä.
- Jos parta on pidempi, yhtä työntämällä kiinnitettävistä kammoista voidaan käyttää yhdessä leveän leikkauspään kera. Aina on kuitenkin aloitettava leveällä leikkauspäällä.
- Kytke laite päälle.
- Parta leikataan yleensä luonnollista kasvusuuntaa vasten.
- Aloita aina kaulasta ja liikuta laitetta ylöspäin partakarvojen läpi.
- Tee tuotoileikkaus kääntämällä laite toisin päin ja lyhentämällä partaa ylhäältä alaspäin ilman työntämällä kiinnitettävää kampaa.

Puhdistus ja hoito

- Ennen puhdistusta ja öljyämistä on ehdottoman tärkeää kytkeä virta pois hiusleikkurista ja sitten kytkeä muuntaja irti pistorasiasta.
- Sähköiskun välttämiseksi älä upota laitetta veteen äläkä anna sen joutua kosketuksiin veden kanssa.
- Tarpeen vaatiessa laturin ja laitteen ulkopinnat voi puhdistaa kuivalla, nukkaamattomalla kankaalla.

Rajauskampa ja rajausterä

- Rajauskampa voidaan irrottaa puhdistusta varten. Avaa kamman irrottamiseksi kaksi leikkuupäässä olevaa ruuvia ja poista kampa. Kiinnitä kampa paikalleen painamalla sitä ja terää alaspäin ja kiristämällä ruuvit tiukalle.
- **Varoitus:** Rajauskampa ja rajausterä ovat hyvin teräviä.
- Ennen käyttöä ja aina, kun laitetta on käytetty noin 15 minuuttia, lisää muutama tippa hapotonta öljyä rajauskamman ja rajausterän väliin. Käynnistä laite sen jälkeen hetkeksi, jotta öljy levittyy tasaisesti. Säännöllinen öljyäminen takaa hyvän leikkaustuloksen ja pitkän käyttöiän.

Akun hävittäminen

- Tämä laite sisältää ladattavan nikkelimetallihybridiaakun (Ni-MH), joka täytyy irrottaa hävittämistä varten. Kytke ensin laite irti verkkovirrasta akun irrottamiseksi. Irrota pienellä ruuvimeisselillä rungon alaosa. Ruuvaa molemmat ruuvit irti ja poista alaosa. Avaa seuraavat neljä pientä ruuvia. Irrota sitten musta kahvaosa hopeanvärisestä rungosta samanaikaisesti vetämällä ja hieman kääntämällä. Poista akku ja katkaise varoen akusta tulevat liitântalangat yksi kerrallaan. Varmista, ettei akkuun tule vahingossa oikosulkuja.



Muista suojella yhteistä ympäristöämme. Älä hävitä laitteessa olevaa ladattavaa Ni-MH-akkuja talousjätteen mukana. Kaikki akut on hävitettävä

viemällä ne paikalliseen ongelmajätteiden keräyspisteeseen.



Jätehuolto

Käytöstä poistettavat laitteet tulisi viedä jätteiden hyötykäyttöasemalle.

Takuu

Laitteelle myönnetään 2 vuoden takuu, joka koskee valmistus- ja ainevikoja, ostopäivästä lukien yksilöityä ostokuittia vastaan yleisten Suomessa kulloinkin alalla voimassa olevien takuehtojen mukaan. Mikäli laitetta käytetään väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai huolimattomasti, vastuun syntyvistä esine- ja henkilövahingoista lankeaa laitteen käyttäjälle. Tämä takuu ei vaikuta lakimääräisiin oikeuksiin eikä mihinkään muihin kansallisen lainsäädännön säätämiin tuotteiden ostoa koskeviin laillisiin kuluttajaoikeuksiin, joita tuotteen hankkijalla on. Valmistuttaja: Severin Elektrogeräte GmbH, Saksa
Maahantuoja:
Oy Harry Marcell Ab
PL 63, 01511 VANTAA
Puh (09) 870 87860
Fax (09) 870 87801
www.harrymarcell.fi
asiakaspalvelu@harrymarcell.fi

Maszynka do modelowania/ prycinania brody

Szanowni Klienci!

Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.

Niniejszy wyrób zgodny jest z obowiązującymi w UE przepisami dotyczącymi oznakowania produktu.

Zestaw

1. Grzebień strzygący i ostrze strzygące
2. Głowica 30 mm
3. Włacznik On/Off
4. Wtyczka i lampka kontrolna w podstawie
5. Nożyczki
6. Grzebień
7. Szczoteczka do czyszczenia
8. Olej
9. Podstawa ładująca
10. Gniazdko podstawki ładującej
11. Zasilacz
12. Wtyczka przewodu zasilającego
13. Nakładane grzebienie (duży i mały)
14. Głowica 20 mm

Instrukcja bezpieczeństwa

- Urządzenia nie wolno używać w pobliżu wanny, prysznicza, basenu, nad zlewem wypełnionym wodą lub jakimkolwiek innym zbiornikiem zawierającym wodę. Zagrożenie istnieje także wtedy, kiedy maszynka jest wyłączona. Dodatkową ochronę stanowi założenie w instalacji domowej automatycznego bezpiecznika dla prądu do 30mA. Proszę poradzić się wykwalifikowanego elektryka.
- Należy chronić urządzenie przed wilgocią i nie dotykać go mokrymi rękami.
- Przed użyciem urządzenia należy dokładnie sprawdzić, czy główny korpus i wszystkie elementy czynnościowe są sprawne i nie noszą śladów uszkodzenia. Jeżeli urządzenie spadło na twardą powierzchnię, nie nadaje się do dalszego użytku, gdyż nawet najmniejsza, niewidoczna usterka

powstała z tego powodu, może mieć ujemny wpływ na jego działanie i bezpieczeństwo użytkownika.

- **Przewód zasilający należy wyjmować z gniazdka sieci elektrycznej:**
 - po zakończeniu czynności;
 - w przypadku stwierdzenia usterki urządzenia;
 - przed przystąpieniem do czyszczenia.
- Nie zostawiać włączanego urządzenia bez nadzoru.
- **Ostrzeżenie:** aby uniknąć skaleczenia należy uważać podczas używania maszyny, aby jej ostrze nie dotykało skóry.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (także dzieci) o ograniczonych zdolnościach motorycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani osoby, którym brakuje doświadczenia i stosownej wiedzy, chyba że są one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, która instruuje jak bezpiecznie korzystać z urządzenia.
- Dzieci powinny znajdować się pod stałą opieką, aby nie dopuścić do używania przez nie urządzenia jako zabawki.
- **Uwaga:** Nie pozwalać, aby dzieci miały dostęp do elementów opakowania, ponieważ mogą one spowodować zagrożenie, np. uduszenia.
- Za szkody wynikłe z nieprawidłowego używania sprzętu lub użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi odpowiedzialność ponosi wyłącznie użytkownik.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego, a nie przemysłowego.
- Ze względów bezpieczeństwa jakiegokolwiek naprawy urządzeń elektrycznych muszą być wykonywane przez wykwalifikowany i upoważniony do tego personel. Dotyczy to również wymiany przewodu zasilającego. Jeśli urządzenie wymaga naprawy, prosimy wysłać je do jednego z naszych działów obsługi klienta. Odpowiednie adresy znajdują się w karcie gwarancyjnej w języku polskim.

Podłączenie do sieci zasilającej

Należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej zasilacza.

Ładowanie akumulatora

Przed pierwszym użyciem maszyny należy w pełni

naładować akumulatorów, co trwa około 8 godzin. Wprawdzie można zostawić urządzenie podłączone do ładowania dłużej i nie spowoduje to uszkodzenia ani zagrożenia, ale zasadniczo należy tego unikać. Z baterią w pełni naładowaną urządzenie może pracować przez około 60 minut.

Jeżeli maszyna zacznie zauważalnie wolniej pracować, należy wyłączyć urządzenie i naładować akumulatory. Maszynkę można także uruchamiać po podłączeniu do zasilacza. W tym przypadku jednak, należy wstępnie podładować akumulatory przez około 10 minut. Proces ładowania odbywa się jedynie wtedy, kiedy urządzenie jest wyłączone.

- Włożyć wtyczkę przewodu zasilacza do gniazdka w podstawie ładującej.
- Sprawdzić, czy maszyna jest wyłączona i włożona do podstawki ładującej.
- Podłączyć zasilacz do gniazdka elektrycznego. Proces ładowania rozpocznie się automatycznie. Czerwona lampka kontrolna w podstawie świeci się przez cały czas, kiedy urządzenie podłączone jest do sieci.
- Po zakończeniu procesu ładowania wyjąć zasilacz z gniazdka elektrycznego. Należy najpierw wyjąć zasilacz z gniazdka, a dopiero potem wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka w podstawie ładującej.
- Akumulatory można również ładować poprzez podłączenie przewodu zasilającego bezpośrednio do gniazdka w maszynie. Czerwona lampka kontrolna ładowania w podstawie zapala się.
- W czasie ładowania zasilacz nagrzewa się. Jest to zupełnie normalne zjawisko i nie oznacza żadnej usterki, czy zagrożenia.
- Jeżeli maszyna nie jest używana przez dłuższy czas, pojemność akumulatora może się nieco zmniejszyć. Po kilku cyklach ładowania i rozładowania, akumulatory odzyska pełną pojemność.

Przygotowanie

Zmiana głowicy strzygącej

- Aby zdjąć głowicę strzygącą, najpierw obrócić ją w lewo, aż symbol otwartego zamka na głowicy zrówna się z kropką na obudowie, następnie pociągnąć głowicę.

- Aby nałożyć głowicę strzygącą, umieścić ją na maszynie w taki sposób, aby kropka i symbol otwartego zamka znajdowały się naprzeciwko siebie. Aby zablokować głowicę przekręcić ją w prawo. Kropka oraz symbol zamkniętego zamka powinny znaleźć się naprzeciwko siebie.

Nakładanie nasadek grzebieniowych

Nasadki grzebieniowe pozwalają na ustawienie długości strzyżenia od 3 do 12 mm. Nasadka z mniejszym grzebieniem pozwala ustawić długość od 3 do 6 mm, a ta z większym – od 9 do 12 mm. Nasadki można nakładać tylko na głowicę 30 mm.

Nakładając nasadkę należy sprawdzić, czy jest bezpiecznie zablokowana dwoma przyciskami blokującymi z boku. Aby zdjąć nasadkę grzebieniową, popchnąć ją w górę, naciskając z boku.

Obsługa

- Każdorazowo przed użyciem maszyny należy wpuścić kilka kropli czystego oleju (bezkwasowego) między grzebienie a ostrze głowicy.
 - W zależności ożądanego efektu modelowania można skorzystać z szerszej lub węższej głowicy strzygącej.
 - W przypadku dłuższej brody można nałożyć nasadkę grzebieniową na szerszą głowicę. Należy zawsze rozpoczynać od większego grzebienia.
 - Włączyć urządzenie.
 - Brodę strzyżę się zwykle przesuwając głowicę w kierunku przeciwnym do naturalnego ułożenia włosów.
 - Zawsze zaczynać od szyi i przesuwać maszynkę w górę po owłosieniu brody.
 - Do modelowania należy zmienić kierunek i skraćć włosy z góry na dół bez nakładanego grzebienia.

Czyszczenie i konserwacja

- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub wpuszczania oleju koniecznie najpierw wyłączyć urządzenie i wyjąć zasilacz z gniazdka elektrycznego.
- Aby nie dopuścić do porażenia prądem nie zanurzać urządzenia ani zasilacza w cieczach, ani nie dopuszczać do ich kontaktu z cieczami.
 - W razie potrzeby podstawkę ładującą oraz

maszynkę można wytrzeć suchą, gładką ściereczką.

Grzebień strzygący i ostrze strzygące

- Każdorazowo po użyciu maszyny usunąć włosy pomiędzy grzebień i ostrza za pomocą szczoteczki czyszczącej. Grzebień strzygący można zdjąć do czyszczenia. W tym celu należy odkręcić dwie śrubki na głowicy strzygącej i zdjąć z niej grzebień. Aby ponownie założyć grzebień, wcisnąć go na ostrze i dobrze przykręcić śrubki.
- **Uwaga:** grzebień strzygący i ostrze są bardzo ostre.
- Przed użyciem oraz po każdym 15 minutach pracy maszyny należy wpuścić kilka kropli czystego oleju (bezkwasowego) między grzebień strzygący a ostrze i włączyć maszynkę na chwilę w celu rozprowadzenia oleju. Regularne oliwienie zapewni prawidłowe działanie maszyny przez długi czas.

Utylizacja akumulatora

- Urządzenie wyposażone jest w akumulator niklowo-metalowo-wodorowy (Ni-MH), który należy przed jego utylizacją wyjąć. Przed wyjęciem akumulatora z urządzenia należy je odłączyć od zasilania. Aby zdjąć dolną część obudowy urządzenia należy odkręcić, za pomocą niewielkiego wkrętaka, dwie umieszczone tam śrubki. Następnie należy odkręcić pozostałe cztery śrubki. Kolejnym krokiem jest zdjęcie czarnej okładziny ze srebrnej obudowy. Wykonuje się to poprzez jednoczesne pociągnięcie i przekręcenie okładziny. Po wyjęciu akumulatora należy z zachowaniem ostrożności i po kolei odciąć przewody łączące akumulator z silnikiem. Należy zwracać uwagę by przez pomyłkę nie spowodować zwarcia w akumulatoru.



Nie wyrzucaj akumulatora Ni-MH, który znajduje się w maszynie, do domowego kosza na śmieci. Wszystkie baterie i akumulatory należy oddawać do odpowiednich, lokalnych punktów zbiórki odpadów specjalnych.

Utylizacja



Nie należy wyrzucać starych lub zepsutych urządzeń do domowego kosza na śmieci, lecz oddawać je do specjalnych punktów zbiórki.

Gwarancja

Gwarancja na produkt obejmuje wady materiału i wykonania przez okres dwóch lat od daty zakupu produktu. W ramach gwarancji producent zobowiązuje się do naprawy lub wymiany wszelkich wadliwych elementów, pod warunkiem że produkt zostanie odniesiony przez klienta do punktu zakupu, a później odesłany przez sklep do serwisu centralnego w Opolu, prowadzonego przez firmę Serv-Serwis Sp.z o.o. Aby gwarancja zachowała ważność, urządzenie musi być używane zgodnie z instrukcją i nie może być modyfikowane, naprawiane lub w jakikolwiek sposób naruszane przez nieupoważnioną do tego osobę, ani też uszkodzone w wyniku nieprawidłowego użycia. Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia, ani elementów łatwo tłukących się, jak szkło, elementy ceramiczne, żarówki itd. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw konsumenta ani innych praw, jakie konsument posiada zgodnie z obowiązującymi przepisami, które dotyczą zakupu przedmiotów użytkowych. Jeżeli urządzenie przestanie działać prawidłowo i musi zostać odesłane, należy je dokładnie zapakować i dołączyć imię, nazwisko i adres nadawcy oraz przyczynę odesłania. Jeśli urządzenie jest nadal na gwarancji, proszę także dołączyć paragon zakupu, lub fakturę zakupową.

Μηχανή για κούρεμα / σχηματισμό γενιών

Αγαπητοί πελάτες,

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες.

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ περί αναγραφής στοιχείων.

Τα μέρη της συσκευής

1. Χτένα κουρέματος και ξυράφι κουρέματος
2. Κεφαλή κουρέματος, 30 χιλιοστά
3. Διακόπτης λειτουργίας
4. Βύσμα σύνδεσης και ενδεικτική λυχνία στη βάση
5. Ψαλίδι
6. Χτένα
7. Βούρτσα καθαρισμού
8. Λάδι
9. Βάση φόρτισης
10. Υποδοχέας – Βάση φόρτισης
11. Φορτιστής
12. Βύσμα σύνδεσης
13. Εξαρτήματα χτένας, μεγάλο/μικρό
14. Κεφαλή κουρέματος, 20 χιλιοστά

Σημαντικοί κανόνες ασφάλειας

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μανιέρα, ντους ή πισίνα, ούτε κοντά σε νιπτήρες γεμάτους με νερό ή οποιοδήποτε άλλο μέρος με νερό. Η συσκευή είναι επικίνδυνη ακόμη κι απενεργοποιημένη. Επιπλέον προστασία παρέχεται με την εισαγωγή ενός γειωμένου διακόπτη κυκλώματος στην ηλεκτρική εγκατάσταση του σπιτιού σας, με προκαθορισμένη ένταση ρεύματος που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Παρακαλείστε να συμβουλευτείτε έναν αρμόδιο ηλεκτρολόγο.
- Προστατεύστε τη συσκευή από την υγρασία και τους παφλασμούς νερού και μην τη χειρίζεστε με βρεγμένα χέρια.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, θα πρέπει να ελέγξετε προσεκτικά την κύρια μονάδα, καθώς και κάθε εξάρτημα, για τυχόν ελαττώματα. Αν η

συσκευή, για παράδειγμα, έχει πέσει σε σκληρή επιφάνεια, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ξανά, ακόμη κι αν η ζημιά δεν φαίνεται ότι μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στην ασφαλή λειτουργία της συσκευής.

- **Σβήστε και βγάλτε τον φορτιστή από την πρίζα**
 - μετά τη χρήση,
 - σε περίπτωση δυσλειτουργίας κατά τη χρήση,
 - πριν το καθαρισμό της συσκευής.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίτηρηση κατά τη χρήση της.
- **Προσοχή!** Το ξυράφι κουρέματος είναι πολύ αιχμηρό. Προκειμένου να αποφύγετε την πρόκληση τραυματισμού, να φροντίζετε πάντα το ξυράφι να μην ακουμπά στο δέρμα κατά τη χρήση.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από οποιοδήποτε άτομο (περιλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομο που δεν έχει πείρα και γνώσεις, εκτός αν επιτηρείται ή αν του έχουν δοθεί οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο το οποίο είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά του.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται για να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- **Προσοχή!** Τα παιδιά πρέπει να παραμένουν μακριά από τα υλικά συσκευασίας, επειδή είναι δυνητικώς επικίνδυνα, π.χ. κίνδυνος ασφυξίας.
- Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται λόγω λανθασμένης χρήσης ή επειδή δεν έχουν τηρηθεί οι παρούσες οδηγίες.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή και όχι για επαγγελματική χρήση.
- Για να τηρείτε τους κανόνες ασφαλείας και να αποφεύγετε πιθανούς κίνδυνους, να φροντίζετε οι επισκευές των ηλεκτρικών συσκευών και η αντικατάσταση του καλωδίου να γίνεται από ειδικευμένους τεχνικούς. Σε περίπτωση επισκευής, στείλτε τη συσκευή σε ένα από τα κέντρα εξυπηρέτησης πελατών μας. Θα βρείτε τις διευθύνσεις στο παράρτημα του εγχειριδίου.

Σύνδεση με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος

Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού ρεύματος αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα

ονομαστικών τιμών του φορτιστή.

Διαδικασία φόρτισης

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, πρέπει να φορτίσετε την μπαταρία για 8 περίπου ώρες. Η συσκευή μπορεί να φορτίζεται για μεγαλύτερη περίοδο χωρίς ζημιά ή κίνδυνο, αλλά γενικά αυτό πρέπει να αποφεύγεται. Με πλήρως φορτισμένη μπαταρία, η συσκευή μπορεί να λειτουργεί για περίπου 60 λεπτά. Αν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας διαπιστώσετε σημαντική μείωση της απόδοσης της μηχανής κουρέματος μαλλιών, απενεργοποιήστε τη συσκευή και ξαναφορτίστε την μπαταρία. Η μηχανή κουρέματος μαλλιών μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί μέσω του φορτιστή. Ωστόσο, στην περίπτωση αυτή, η μπαταρία θα πρέπει να φορτιστεί για σύντομο χρονικό διάστημα 10 περίπου λεπτών. Η διαδικασία φόρτισης ξεκινά μόνο αν έχει απενεργοποιηθεί η συσκευή.

- Τοποθετήστε το βύσμα σύνδεσης του φορτιστή στην αντίστοιχη υποδοχή της βάσης φόρτισης.
- Βεβαιωθείτε ότι η μηχανή κουρέματος μαλλιών είναι απενεργοποιημένη και τοποθετημένη στη βάση φόρτισης.
- Τοποθετήστε το φορτιστή σε κατάλληλη πρίζα. Η διαδικασία φόρτισης αρχίζει αυτόματα. Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία στη βάση παραμένει αναμμένη εφόσον η συσκευή είναι συνδεδεμένη με το ηλεκτρικό ρεύμα
- Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία φόρτισης, βγάλτε το φορτιστή από την πρίζα πριν αποσυνδέσετε το βύσμα σύνδεσης από τη βάση φόρτισης.
- Η μπαταρία μπορεί επίσης να επαναφορτιστεί αν τοποθετήσετε το βύσμα σύνδεσης του φορτιστή κατευθείαν στην υποδοχή της μηχανής κουρέματος μαλλιών. Ανάβει η κόκκινη ενδεικτική λυχνία στη βάση.
- Κατά τη φόρτιση, ο μετασχηματιστής μέσα στο φορτιστή θα θερμανθεί. Αυτό είναι απόλυτα φυσιολογικό και ασφαλές και δεν αποτελεί πρόβλημα.
- Αν δεν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, η χωρητικότητα της μπαταρίας μπορεί να μειωθεί μερικώς. Ωστόσο, θα επανέλθει η πλήρης χωρητικότητά της μετά από μερικούς κύκλους φόρτισης/εκφόρτισης.

Χρήση

Αλλαγή των κεφαλών κουρέματος

- Για να αφαιρέσετε την κεφαλή κουρέματος, στρέψτε πρώτα την κεφαλή αριστερόστροφα μέχρι να ευθυγραμμιστεί το σύμβολο «ανοιχτής κλειδαριάς» στην κεφαλή με την κουκκίδα στο περιβλήμα. Μετά, τραβήξτε την κεφαλή για να βγει.
- Για να τοποθετήσετε την κεφαλή κουρέματος, τοποθετήστε τη στη συσκευή ώστε να ευθυγραμμιστεί η κουκκίδα με το σύμβολο «ανοιχτής κλειδαριάς» στην κεφαλή. Μετά, γυρίστε την κεφαλή δεξιόστροφα για να την ασφαλίσετε. Η κουκκίδα και το σύμβολο «ανοιχτής κλειδαριάς» είναι τώρα ευθυγραμμισμένα.

Τοποθέτηση των εξαρτημάτων χτενών

Τα εξαρτήματα χτενών επιτρέπουν τη ρύθμιση του μήκους κουρέματος από 3 έως 12 χιλιοστά. Η μικρότερη χτένα είναι κατάλληλη για 3 χιλιοστά και 6 χιλιοστά και η μεγαλύτερη χτένα για 9 και 12 χιλιοστά. Τα εξαρτήματα χτενών μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο με την κεφαλή κουρέματος 30 χιλιοστών.

Όταν τοποθετείτε ένα εξάρτημα χτένας, βεβαιωθείτε ότι είναι καλά ασφαλισμένο με τα δύο κουμπιά ασφάλισης στα πλαϊνά. Για να αφαιρέσετε ένα εξάρτημα χτένας, σπρώξτε το προς τα πάνω από το πλάι.

Λειτουργία

- Πριν από κάθε χρήση, να τοποθετείτε πάντα μερικές σταγόνες λαδιού χωρίς οξύ μεταξύ της χτένας κουρέματος και του ξυραφιού κουρέματος.
- Ανάλογα με το επιθυμητό σχήμα ή στυλ, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την πλατιά ή μικρή κεφαλή κουρέματος.
- Για πιο μακριά γένια, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα από τα εξαρτήματα χτενών μαζί με την πιο πλατιά κεφαλή κουρέματος. Ωστόσο, πρέπει πάντα να αρχίζετε με τη μεγαλύτερη χτένα.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Τα γένια γενικά κόβονται κόντρα στη φυσική κατεύθυνση ανάπτυξης.
- Να αρχίζετε πάντα από το λαιμό και να μετακινείτε τη συσκευή προς τα πάνω, μέσα από τα γένια.
- Για σχηματισμένο κούρεμα, αναστρέψτε τη συσκευή και κόβετε τα μαλλιά από την κορυφή προς τα κάτω

χωρίς εξάρτημα χτένας.

Φροντίδα και καθαρισμός

- Είναι απαραίτητο να απενεργοποιείτε τη συσκευή και να βγάλετε το φορτιστή από την πρίζα πριν την καθαρίσετε και τη λαδώσετε.
- Για να αποφεύγεται ο κίνδυνος πρόκλησης ηλεκτροπληξίας, μη βυθίζετε τη συσκευή και το φορτιστή σε υγρό και μην τα φέρετε σε επαφή με υγρό.
- Αν είναι απαραίτητο, μπορείτε να σκουπίσετε τις εξωτερικές επιφάνειες της βάσης φόρτισης και της μηχανής κουρέματος με ένα στεγνό πανί, χωρίς χνούδι.

Χτένα κουρέματος και ξυράφι κουρέματος

- Μετά από κάθε χρήση, αφαιρέστε τις τρίχες ανάμεσα από τη χτένα κουρέματος και το ξυράφι κουρέματος με το βουρτσάκι καθαρισμού. Μπορείτε να βγάλετε τη χτένα κουρέματος για να την καθαρίσετε. Για να τη βγάλετε από την κεφαλή, αφαιρέστε τις δύο βίδες στην κεφαλή κουρέματος και βγάλτε τη χτένα. Για να τοποθετήσετε ξανά τη χτένα, σπρώξτε προς τα κάτω τη χτένα και ξυράφι και τοποθετήστε ξανά τις βίδες.
- **Προσοχή!** Η χτένα κουρέματος και το ξυράφι είναι πολύ αιχμηρά.
- Πριν από τη χρήση, αλλά και κάθε φορά που χρησιμοποιείτε τη συσκευή για 15 περίπου λεπτά, τοποθετήστε λίγες σταγόνες λαδιού χωρίς οξύ μεταξύ της χτένας κουρέματος και του ξυραφιού κουρέματος και κατόπιν ενεργοποιήστε τη συσκευή για σύντομο χρονικό διάστημα για να εξασφαλίσετε ότι το λάδι έχει διανεμηθεί καλά και ομοιόμορφα. Το τακτικό λάδωμα εξασφαλίζει την καλή απόδοση στο κούρεμα για μεγάλη χρονική περίοδο. Συνεπώς, η διάρκεια λειτουργίας της συσκευής παρατείνεται.

Απόρριψη μπαταριών

- Η συσκευή αυτή περιέχει επαναφορτιζόμενη μπαταρία νικελίου-υδριδίου μετάλλου (Ni-MH), την οποία πρέπει να βγάλετε για να την απορρίψετε. Για να την βγάλετε, αποσυνδέστε πρώτα τη συσκευή από την κεντρική ηλεκτρική παροχή. Χρησιμοποιήστε ένα μικρό κατσαβίδι για να αφαιρέσετε το κάτω περίβλημα. Ξεβιδώστε και τις δύο βίδες και βγάλτε το κάτω τμήμα. Ξεβιδώστε τις άλλες τέσσερις μικρές βίδες. Τώρα

διαχωρίστε τη μαύρη περιοχή της λαβής από το περίβλημα ασημένιου χρώματος τραβώντας και ταυτόχρονα περιστρέφοντάς την ελαφρώς. Βγάλτε την μπαταρία και κόψτε προσεκτικά ένα-ένα τα καλώδια σύνδεσης που κατευθύνονται από την μπαταρία. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία δεν έχει βραχυκυκλωθεί κατά λάθος.



Μην απορρίπτετε την επαναφορτιζόμενη συστοιχία μπαταρίας Ni-MH που περιέχεται στη μηχανή κουρέματος με τα οικιακά απορρίμμάτα σας. Όλες οι μπαταρίες πρέπει να

απορρίπτονται στα ειδικά τοπικά σημεία συλλογής απορριμμάτων.

Απόρριψη



Μην απορρίπτετε τις παλιές ή ελαττωματικές συσκευές μαζί με τα οικιακά απορρίμμάτα σας. Να τις απορρίπτετε μόνο μέσω δημόσιων σημείων συλλογής.

Εγγύηση

Το προϊόν αυτό είναι εγγυημένο για μία περίοδο δύο ετών από την ημέρα της αγοράς για ελαττώματα στα υλικά και την κατασκευή του. Η εγγύηση ισχύει αν και μόνο αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως και εφόσον δεν έχει τροποποιηθεί ή επισκευαστεί από μη ειδικευμένα άτομα ή δεν έχει καταστραφεί εξαιτίας κακής χρήσης. Η παρουσία εγγύηση δεν επηρεάζει τα νομοθετημένα δικαιώματά σας, ούτε οποιοδήποτε νόμιμο δικαίωμα έχετε ως καταναλωτής σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία που διέπει την αγορά αγαθών. Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει φυσικές φθορές ούτε τα εύθραυστα μέρη της συσκευής.

Триммер для подстригания бороды

Уважаемый покупатель!

Перед использованием этого изделия внимательно прочитайте эти указания.

Данное изделие соответствует требованиям директив, обязательных для получения права на использование маркировки CE.

Части прибора

1. Стригущий гребень и нож
2. Стригущая головка, 30 мм
3. Переключатель Вкл./Выкл.
4. Гнездо для подключения и индикаторная лампочка на основании
5. Ножницы
6. Расческа
7. Щеточка для чистки
8. Масленка
9. Зарядное основание
10. Гнездо для подключения на зарядном основании
11. Адаптер
12. Штекер для подключения адаптера
13. Большая и малая гребневые насадки
14. Стригущая головка, 20 мм

Важные указания по технике безопасности

- Не пользуйтесь этим электроприбором в непосредственной близости от ванны, душа или плавательного бассейна, а также над раковиной, наполненной водой или над другой емкостью с водой. Опасность поражения электрическим током существует, даже если машинка находится в выключенном состоянии. Дополнительную защиту может дать установка устройства защитного отключения с током срабатывания, не превышающим 30 мА. Обратитесь за консультацией по этому вопросу к профессиональному электрику.
- Берегите электроприбор от сырости и следите за

тем, чтобы на него не попадала вода; не включайте его мокрыми руками.

- Перед включением электроприбора следует убедиться в отсутствии повреждений как на основном устройстве, так и на любом дополнительном, если оно установлено. Если вы роняли прибор на твердую поверхность, его не следует больше использовать: даже невидимое повреждение может отрицательно сказаться на эксплуатационной безопасности прибора.
- **Выключайте машинку и вынимайте вилку адаптера из розетки**
 - после использования;
 - при любых неполадках;
 - перед чисткой.
- Не оставляйте электроприбор без присмотра.
- **Внимание!** Нож машинки очень острый; чтобы не порезаться, всегда следите за тем, чтобы нож не касался кожи.
- Этот прибор не предназначен для использования без присмотра лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не обладающими достаточным опытом и умением, пока лицо, отвечающее за их безопасность, не обучит их обращению с данным прибором.
- Не оставляйте детей без присмотра, чтобы они не начали играть с прибором.
- **Предупреждение.** Держите упаковочные материалы в недоступном для детей месте. Ребенок может надеть пакет на голову и задохнуться!
- Фирма не несёт ответственности за повреждения, произошедшие вследствие неправильного использования или несоблюдения данной инструкции.
- Это устройство предназначено исключительно для домашнего применения.
- В соответствии с требованиями правил техники безопасности и для исключения возможного травматизма ремонт электроприборов, включая и замену шнура питания, должен производиться квалифицированным персоналом. Если необходим ремонт, отправьте, пожалуйста, прибор в службу сервисного обслуживания, адрес которой указан в приложении к данной

инструкции.

Включение в сеть

Убедитесь в том, что сетевое напряжение соответствует напряжению, указанному на фирменной табличке адаптера.

Зарядка

Перед применением триммера в первый раз необходимо поставить аккумуляторную батарею на полную зарядку примерно на 8 часов. Прибор может оставаться на зарядке в течение более продолжительного времени, что не приведет к его повреждению и не представляет опасности, однако обычно этого следует избегать. С полностью заряженной батареей прибор может работать примерно 60 минут. Если вы обнаружите значительное снижение скорости стрижки, выключите прибор и подзарядите аккумуляторную батарею. Триммер можно также использовать и через адаптер. Но в этом случае батарею нужно поставить на зарядку на некоторое время, примерно на 10 минут. Зарядка начинается сразу же после выключения прибора.

- Вставьте штекер адаптера в соответствующее гнездо на зарядном основании.
- Убедитесь, что триммер выключен и установлен на зарядное основание.
- Вставьте вилку адаптера в розетку. Процесс зарядки начинается автоматически. Красный индикатор зарядки горит в течение всего времени подключения прибора к сети.
- Как только процесс зарядки закончится, обязательно выньте вилку адаптера из стеновой розетки и только потом отсоедините штекер адаптера от зарядного основания.
- Батарею можно также зарядить, вставив штекер адаптера непосредственно в соответствующее гнездо на триммере. При этом на зарядном основании загорается красная индикаторная лампочка.
- Во время зарядки трансформатор адаптера нагревается. Это совершенно нормально и не является признаком какой-либо неисправности.
- Если в течение длительного периода времени прибор не используется, емкость аккумуляторной батареи может несколько

снизиться. Однако емкость восстанавливается полностью после нескольких циклов зарядки-разрядки.

Эксплуатация

Замена стригущей головки

- Чтобы снять стригущую головку, сначала поверните ее против часовой стрелки до совмещения символа 'open-lock' (открыто-фиксация) на головке и метки в форме точки на корпусе; после этого снимите головку.
- Чтобы установить головку, поместите ее на прибор так, чтобы совместить метку в форме точки и символ 'open-lock' (открыто-фиксация) на головке. Затем поверните головку по часовой стрелке для фиксации. Сейчас метка в форме точки и символ 'closed-lock' (закрыто-фиксация) совмещены.

Установка гребней

Гребневые насадки позволяют регулировать длину стрижки от 3 до 12 мм. Малая насадка обеспечивает стрижку длиной 3 и 6 мм, а большая - длиной 9 и 12 мм. Гребневые насадки можно использовать только с 30-миллиметровой стригущей головкой.

При установке гребневой насадки обязательно убедитесь, что она надежно зафиксирована боковыми блокировочными кнопками. Чтобы снять насадку, подайте ее с боков вверх.

Применение

- Перед каждым включением всегда наносите несколько капель масла между режущим гребнем и ножом.
- В зависимости от желаемой формы или стиля бороды можно использовать широкую или малую стригущую головку.
- Для подстригания длинной бороды стригущую гребневую насадку можно использовать с широкой стригущей головкой. Однако начинать стрижку всегда следует с широкой стригущей головкой.
- Включите прибор.
- Бороду обычно подстригают против естественного направления роста волос.

- Всегда начинайте стрижку с шеи и ведите прибор вверх через волосы бороды.
- Для фасонной стрижки, перемените направление хода прибора и укорачивайте волосы сверху вниз без использования гребневой насадки.

Общий уход и чистка

- Необходимо обязательно выключать прибор после использования и вынимать вилку адаптера из стенной розетки перед чисткой и смазкой.
- Чтобы избежать возможного поражения электрическим током, не погружайте прибор и адаптер в жидкость и даже не допускайте, чтобы прибор и адаптер соприкасались с жидкостью.
- При необходимости зарядное основание и машинку для стрижки волос можно протереть снаружи сухой безворсовой тканью.

Стригущий гребень и нож

- После каждого использования удалите при помощи щеточки волосы, застрявшие между стригущим гребнем и ножом. Для чистки стригущий гребень можно снять. Чтобы снять гребень с головки, вывинтите два винта на стригущей головке и извлеките гребень. Чтобы вставить гребень обратно, нажмите на гребень и нож и надежно затяните винты.
- **Осторожно!** Стригущий гребень и нож очень острые.
- Перед применением, после чистки, а также после использования триммера в течение примерно 15 минут, нанесите несколько капель масла, не содержащего кислоты, между стригущим гребнем и ножом, потом включите прибор на некоторое время для обеспечения полного и равномерного распределения масла. Регулярная смазка гарантирует хорошую работу триммера в течение долгого времени и ее долговечность.

Утилизация аккумуляторного блока питания

- Данный прибор снабжен перезаряжаемым аккумуляторным никель-металгидридным (Ni-MH) блоком питания, который необходимо снять для утилизации. Для этого сначала отключите

прибор от сети. Чтобы снять нижнюю часть корпуса, используйте маленькую отвертку. Для этого вывинтите оба винта из нижней части корпуса и снимите ее.

Затем вывинтите четыре маленьких винта. После этого отделите черную часть для держания прибора от серебристого корпуса, вытягивая ее и в то же время слегка поворачивая.

Извлеките блок питания и осторожно поочередно обрежьте соединительные провода, идущие от блока питания. Проверьте, не закоротили ли вы случайно блок питания.



Никогда не выбрасывайте вместе с домашним мусором аккумуляторный никель-металгидридный (Ni-MH) блок питания, находящийся в триммере. Утилизируйте

старые батареи только через соответствующие местные пункты сбора специального мусора.

Утилизация



Не выбрасывайте старые или неисправные электроприборы вместе с бытовым мусором. Отнесите их на пункты сбора специального мусора.

Гарантия

Гарантийный срок на приборы фирмы "Severin" - 2 года со дня их продажи. В течение этого времени мы бесплатно устраним все дефекты, возникшие в результате производственного брака или применения некачественных материалов. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие из-за несоблюдения руководства по эксплуатации, грубого обращения с прибором, а также на бьющиеся (стеклянные и керамические) части. Данная гарантия не нарушает ваших законных прав, а также любых других прав потребителя, установленных национальным законодательством, регулирующим отношения, возникающие между потребителями и продавцами при продаже товаров. Гарантия аннулируется, если прибор отремонтировался не в указанных нами пунктах

сервисного обслуживания. Вы можете по почте отправить прибор с перечнем неисправностей и приложенным кассовым чеком на наш ближайший пункт сервисного обслуживания. Какие-либо дополнительные гарантии продавца заводом-изготовителем не принимаются.

Kundendienstzentralen
Service Centres
Centrales service-après-vente
Oficinas centrales del servicio
Centros de serviço
Centrale del servizio clienti
Service-centrales
Centrale serviceafdelinger
Centrala kundtjänstplatser
Keskushuollot
Servisné strediska
Centrala obsługi klientów
Szerviz
Κεντρικό σέρβις

SEVERIN Service
Am Brühl 27
59846 Sundern
Telefon (02933) 982-460
Telefax (02933) 982-480
service@severin.de

Kundendienst Ausland

Belgique
Dancal N.V.
Bavikhooftsestraat 72
8520 Kuurne
Tel.: 056/71 54 51
Fax: 056/70 04 49

Bosnia i Hercegovina
Malisic MP d.o.o
Tromeda Medugorje bb
88260 Citluk
Tel: + 387 36 650 446
Fax: + 387 36 651 062

Bulgaria
Noviz AG
Khan Kubrat 1 Str.
BG-4000 Plodiv
Tel.: + 359 32 275 617, 275 614
e-mail: sales@noviz.com

Czech Republic
ARGO spol. s r.o.
Žihobce 137
CZ 342 01 Sušice
Tel.: + 376 597 197
Fax: + 376 597 197
http://argo.zihobce.cz
argo@zihobce.cz

Croatia
TD Medimurka d.d.
Trg. Republike 6
HR-40000 Cakovec
Croatia
Tel: +385-40 328 650
Fax: + 385 40 328 134
e-mail: marija.s@medjimurka.hr

Cyprus
G.L.G. Trading
4-6, Oidipodos Street
Larnaca, Cyprus
Tel.: 024/633133
Fax: 024/635992

Danmark
Scandia Serviceteknik A/S
Hedeager 5
2605 Brøndby
Tel.: 45-43202700
Fax: 45-43202709

Estonia:
Tallinn: CENTRALSERVICE,
Tammsaare tee 134B,
tel: 654 3000
Tartu: CENTRALSERVICE, Aleksandri 6,
tel: 7 344 299, 7 344 337, 56 697 843
Pärnu: CENTRALSERVICE, Riia mnt. 64,
tel: 44 25 175
Narva: CENTRALSERVICE, Tallinna 6A,
tel: 35 60 708
Haapsalu: Teco KM OÜ, Jalaka 1A,
tel: 47 56 900
Rakvere: Nirgi Tõnu FIE,
tel: 32 40 515
Viljandi: Aaber OÜ, Vabaduse pl. 4,
tel: 43 33 802
Kuressaare: Toomas Teder FIE, Pikk 1B,
tel: 45 55 978
Käina: Ilmar Pauk Elektroonika FIE, Mäe2S,
tel: 46 36 379, 51 87 444

España
Severin Electrodrom. España S.L.
Plaza de la Almazara Portal 4, 1º E.
45200 ILLESCAS(Toledo)
Tel: 925 51 34 05
Fax: 925 54 19 40
eMail: severin@severin.es
http://www.severin.es

France
SEVERIN France Sarl
4, rue de Thal
B.P. 38
67211 OBERNAL CEDEX
Tel.: 03 88 47 62 08
Fax: 03 88 47 62 09

Greece
BERSON
C. Sarafidis Bros. S.A.
Agamemnonos 47
176 75 Kallithea, Athens
Tel.: 0030-210 9478700

Philippos Business Center
Agias Anastasias & Laertou, Pilea
Service Post of Thermi
570 01 Thessaloniki, Greece
Tel.: 0030-2310954020

Iran
IRAN-SEVERIN KISH CO. LTD.
No. 668, 7th. Floor
Bahar Tower
Ave. South Bahar
TEHRAN - IRAN
Tel. : 009821 - 77616767
Fax : 009821 - 77616534
Info@iranseverin.com
www.iranseverin.com

Israel
Eatay Agencies
109 Herzel St.
Haifa
Phone: 050-5358648
Email: service@severin.co.il

Italia
Videoelettronica di Sgambati &
Gabriini C.S.N.C.
via Dino Col 52r-54r-56r,
I - 16149 Genova
Green Number: 800240279
Tel.: 010/6 45 11 02 - 01041 86 09
Fax: 010/6 42 50 09
e-mail: videoelettronica@panet.it

Jordan
F.A. Kettaneh
P.O. Box 485
Amman, 11118, Jordan
Tel: 00962-6-439 8642
e-mail: app@kettaneh.com.jo

Korea

Jung Shin Electronics co., Ltd.
501, Megaventuretower 77-9,
Moonrae-Dong 3ga, Yongdeungpo-Gu
Seoul, Korea
Tel: +82-22-637 3245~7
Fax: +82-22-637 3244
Service Hotline: 080-001-0190

Latvia

SERVO Ltd.
Mr. Janis Pivovarenoks
Tel: + 371 7279892
servo@apollo.lv

Lebanon

Khoury Home
7th Floor, Cité Dora 3 Building, Dora
P.O.Box 70611
Antelias, Lebanon
Telephone 01 244200, Fax 01 253535
eMail: info@khouryhome.com
Internet: www.khouryhome.com

Luxembourg

Ser-Tec
Rue du Chateau d' Eua
3364 Leudelange
Tel.: 00352 -37 94 94 402
Fax 00352 -37 94 94 400

Macedonia

Agrotehna
St.Prvomajska bb
1000-Skopje
MACEDONIA
e-mail: servis@agrotehna.com.mk
Tel: +389 2 / 24 45 009 or - 019
Fax: +389 2 24 63 270

Magyarország

TFK Elektronik Kft.
Gyar u.2
H-2040 Budaörs
Tel.: (+36) 23 444 266
Fax: (+36) 23 444 267

Nederland

HAS b.v.
Stedenbaan 8
NL-5121 DP Rijen
Tel: 0161-22 00 00
Fax: 0161-29 00 50

Norway

Løkken Trading AS
Trollåsveien 34
1414 Trollåsen
Tel: 40 00 67 34
Fax: 66 80 45 60

Österreich

Degupa
Vertriebsgesellschaft m.b.H.
Gewerbeparkstr. 7
5081 Anif / Salzburg
Tel.: 0 62 46 / 73 58 10
Fax.: 0 62 46 / 72 70 2

Polska

SERV- SERWIS SP. Z O.O.
UL. CYGANA 4
45-131 OPOLE
Tel/Fax 0048 77 453 86 42
e-mail: centralny@serv-serwis.pl

Portugal

Novalva
Zona Industrial Maia I
Sector X - Lote 293, N. 90
4470 Maia
Tel.: 02/9 44 03 84
Fax: 02/9 44 02 68

Russian Federation

Orbita Service
123362 Moskau
ul. Svobody 18,
Tel.: (495) 585 05 73

Орбита Сервис
123362 г. Москва,
ул. Свободы, д. 18.
Тел.: (495)585-05-73

Romania

For Brands srl
Str. Capitan Aviator Alexandru
Serbanescu Nr. 33-35, Bl. 20^F
Sc. 2 Et. 1, Ap. 27, Sector 1
Bucuresti
Tel: + 40 21 233 41 12
+ 40 21 233 41 13
+ 40 21 688 66 13
Fax: + 40 21 233 41 03
+ 40 21 688 66 13
E-mail: office@forbrands.ro
Web site: www.forbrands.ro

Schweiz

VB Handels Särl GmbH
Postfach 306
1040 Echallens
Tel: 021 881 60 45
Fax: 021 881 60 46
mail: severin@helt.ch

Serbia

SMIL doo
Pasciava 28, Novi Sad
Serbia and Montenegro
tel: + 381-21-524-638
tel: +381-21-553-594
fax: +381-21-522-096

Slovak Republic

PREMT,s.r.o.
Skladová 1
917 01 Trnava
Tel: 033/544 7177

Finland

Oy Harry Marcell Ab
Räissitie 6, PL 63
01511 Vantaa
Tel.: 00358 / 2 07 599 860
Fax: 00358 / 2 07 599 803

Svenska

Rakspecialisten HS
Möllevångsgatan 34
214 20 Malmö
Tel.: 040/12 07 70
Fax: 040/6 11 03 35

Slovenia

SEVTIS d.o.o.
Smartinska 130
1000 Ljubljana
Tel: 00386 1 542 1927
Fax: 00386 1 542 1926

Stand: 03.2010

